

Odvjetnik

Eugen Zadravec

10000 ZAGREB, Petrinjska 2, HRVATSKA
Telefon: 00385 1 48 10 643, 48 10 574 • Mob: 00385 91 4578 238
E-mail: eugen.zadravec@zg.t-com.hr
E-mail: kancelarija.zadravec@zg.t-com.hr

Financijska agencija Split

Mažuranićevo šetalište 24b

Poštovani,

FINANCIJSKA AGENCIJA
RC SPLIT

19-07-2022

PREDSTEČAJNE NAGODBE
PRIMANJE I OTPREMA POŠTE

KLASA
MIS-PRG

120-11/22-201/52
07-02-22-453

1. dana 08.06.2022. prijavio sam potraživanje mog klijenta, vjerovnika: Zurich Insurance plc Niederlassung fur Deutschland iz Frankfurta, SR Njemačka.
 2. U dokaz osnove potraživanja dostavio sam Vam ugovore o osiguranju na engleskom jeziku.
 3. Dostavljam ugovore o osiguranje na engleskom i u prijevodu na hrvatski jezik kojeg je izvršila stalna sudska tumačica za engleski, gospođa Vesna Kaniški dana 01.07.2022.
 4. Dostavljam Surety insurance policy number 701.015.905.822 na engleskom i u prijevodu na hrvatski. Aneks tom ugovoru na engleskom i na hrvatskom jeziku.
- Dostavljam General conditions for surety insurance na engleskom i u prijevodu na hrvatski.

Zurich Insurance plc Niederlassung fur Deutschland,
zastupan po

prilozi:

ODVJETNIK
EUGEN ZADRAVEC
10000 ZAGREB - Petrinjska 2
Telefon: 48 10 643, Fax: 48 10 642



Surety Insurance

Policy No. 701.015.905.822

between

DIV GRUPA d.o.o. za usluge
Bobovica 10/A
10430 Samobor
Croatia

(hereinafter referred to as the "Policyholder")

and

Zurich Insurance plc Niederlassung für Deutschland
Platz der Einheit 2
60327 Frankfurt am Main
Germany

Mail address:
P.O. Box 90 04 16
60444 Frankfurt am Main
Germany

(hereinafter referred to as "Zurich")

1. Subject of this Policy

- 1.1. Zurich issues individual, separate guarantees (*Avale*) (*sureties (Bürgschaften)*), guarantees (*Garantien*) and other assumptions of liability (*sonstige Haftungserklärungen*) in accordance with the following terms and conditions on behalf of the Policyholder and the companies included under Section 5 upon their request within the following guarantee credit line in exchange for payment of premiums in accordance with Section 4.

These guarantees are issued subject to this Surety Insurance Policy in each case pursuant to a separate request. Zurich is entitled to reject individual requests for guarantees at any time without stating reasons.

- 1.2. The Surety Insurance Policy is subject to the "General Terms and Conditions for Surety Insurance" – (*Allgemeine Bedingungen für die Kautionsversicherung*) "GCI Surety 2011" – (see Annex 1 to this Surety Insurance Policy). The GCI Surety 2011 is part of this Surety Insurance Policy and the receipt and content are confirmed by the Policyholder upon signing this Surety Insurance Policy.

2. Guarantee credit line / Individual sections

- 2.1. Zurich provides to the Policyholder guarantees up to the following total amount on the basis of a guarantee credit line:

EUR 15,000,000.00 (in words: fifteen million Euro)

- 2.2. Term of the guarantee credit line: Indefinite, subject to stable, orderly circumstances as known to us today.
- 2.3. When calculating the extent to which the guarantee credit line has been used, the individual guarantees will be credited 100% against the guarantee credit line. This relates also to guarantees from previous agreements with the Policyholder which are still active and any companies included under Section 5.
- 2.4. The maximum individual volume per guarantee is EUR 3,000,000.00 (in words: three million Euro).
- 2.5. Larger individual guarantees, special transactions or special texts which are similar to guarantees can be issued under this guarantee credit line in special situations if Zurich has conducted a positive examination beforehand. Overdrafts of the guarantee credit line or special transactions which go beyond the guarantee credit line require a supplemental, individual agreement between the Parties.

3. Types of Guarantees

- 3.1. The following types of guarantees can be requested under this guarantee credit line:

▪ down payment / advance payment guarantees...	up to 50 % of the guarantee credit line;
▪ performance guarantees.....	up to 100 % of the guarantee credit line;
▪ warranty bonds.....	up to 100 % of the guarantee credit line;
▪ bid bonds.....	up to 100 % of the guarantee credit line.

- 3.2. Other types of guarantees will not be issued or will only be issued in an individual case upon prior examination.

- 3.3. The internal signing guidelines of Zurich permit the signing of guarantees (*Garantien*) only if the underlying transaction agreed between the Policyholder and the beneficiary of the guarantee which is to be secured is mentioned in the text of the document (by stating the Policy number, date and project designation).

- 3.4. Since Zurich will likely/possibly also assume guarantees (*Garantien*) under this Surety Insurance Policy, the Policyholder is signing the attached form "Transfer of claims upon payment under a guarantee" (see Annex 3 to this Surety Insurance Policy). This form provides in a manner which



corresponds to the law on sureties that claims for repayment will pass to Zurich if a rendered payment under the guarantee is in substance unjustified. Zurich will only use this claim for repayment if and to the extent no reimbursement of the rendered payment by the Policyholder has been made within 15 work days. The signing of guarantees requires the legally binding execution of the declaration "Transfer of claims upon payment under a guarantee" which constitutes part of this Surety Insurance Policy. If section 5 of this Surety Insurance Policy provides that companies affiliated with the Policyholder can independently call for guarantees, in each case a declaration "Transfer of claims upon payment under a guarantee" must be signed by each of these companies.

- 3.5. Requested guarantees will be issued exclusively in the German and English languages. Texts of guarantees in other languages will not be issued or will only be issued in a specific case upon prior examination. If necessary, in the own discretion, Zurich can demand translations of texts of guarantees submitted in foreign languages.
- 3.6. All guarantees will be governed by German law. Guarantees under any different legal system will only be issued upon prior examination in the specific case.
- 3.7. Guarantees for working groups (*Arbeitsgemeinschaften*, "ARGEs") will only be issued in an individual case upon prior examination.
- 3.8. No guarantees will be signed for which the obligor and the creditor are so-called "affiliates".

4. Premiums, costs and terms

- 4.1. The premium is charged in accordance with § 7 a) GCI Surety 2011. The premiums for the types of guarantee listed in Clause 3.1. of this Surety Insurance Policy relate to the respective amount of the guarantee as follows:

Premium rate for all types of guarantees.....	p.a. 1.05 %
Minimum premium per guarantee annually.....	EUR 1,000.00
One-time Issuing fee for each document independent of term.....	EUR 150.00

- 4.2. The above premium rates apply to all guarantees which are assumed starting at the point in time when this Surety Insurance Policy is signed. Guarantees that already exist will be continued at the premium rates that applied at the time.
- 4.3. The premium is charged for the entire term of the guarantee, and the billing and collection will take place annually in advance on the basis of the individual guarantees. In the alternative, an aggregated invoice can be agreed.
- 4.4. The Premium Rate stated above is expressed as the result of an actual daily rate and a year of 360 days. The premium to be paid shall be calculated by the Premium Rate times the guaranteed amount, multiplied by the ratio of the number of days of the bond validity period and a year of 360 days. For the purpose of calculating the number of days elapsed, any given full month of a year shall be considered as 30 days long, and the daily premium rate of a partial month shall be equivalent to 1/360 of the Premium Rate.
- 4.5. Guarantees that do not have a fixed expiry date shall, for the purposes only of determining the guarantee premium applicable thereto, be deemed to have a maturity equal to the expected duration (as provided in the original request) of the underlying contractual obligation to which they relate and the provisions of the paragraph above shall apply mutatis mutandis if the expected duration of the underlying contractual obligation to which the bonding guarantee relates is extended.
- 4.6. Independent of the use of this guarantee credit line, Zurich charges a one-time handling fee in the amount of EUR 10,000.00. This handling fee becomes due upon the signing of this Surety Insurance Policy.
- 4.7. To the extent that submitted texts for guarantee include the language with regard to the amount of the guarantee "plus interest", Zurich will charge a premium of 10 % on top of the premium due

- to the resulting increase of risk. If the template text for the guarantee includes the clause "plus interest and costs", Zurich will charge a surcharge of 15 % on top of the premium
- 4.8. Zurich reserves the right for an individual provision on premiums for guarantees which deviate from the above stated general conditions.
- 4.9. If the examination of submitted texts of guarantees and/or the issuance of guarantees involves a greater expenditure of time, Zurich reserves the right to charge a fee for issuance under Clause 4.1 which is different in amount from the provision on costs, and Zurich will inform the Policyholder about this prior to issuing and sending the guarantee.
- 4.10. In the case of double issuance of guarantees for which Zurich is not at fault, the Policyholder will be charged, in addition to the above issuance fee, a further issuance fee in the amount of the agreed minimum premium.
- 4.11. If providing a guarantee in a foreign country requires the involvement of a fronting partner, this can have the effect of increase in costs as a result of surcharges by the partner on top of the contractually agreed guarantee premium as well as charges for additional fees (e.g. processing fees if claims are asserted under the guarantee). Zurich will inform the Policyholder about any incurred additional expenses in advance in this situation.
- 4.12. If the Policyholder would like to have documents sent by a courier service, the Policyholder must bear the resulting costs in full.
- 4.13. As a general rule, guarantees having a maximum term of 5 years will be issued under this guarantee credit line, except for down payment / advance payment guarantees, which will have a maximum term of 2 years. In the case of perpetual guarantees, the economic term of the document must be within this period. Inquiries for guarantees having a term of more than 5 years must be submitted to Zurich for examination in the specific case.
- 4.14. The term of a guarantee begins when the document is booked at Zurich and ends when the document is booked out after it has been returned or a declaration of release by the beneficiary of the guarantee has been submitted, and the term will be initially calculated in accordance with the information provided by the Policyholder. If the assumed term is exceeded, an extension of the obligation under the guarantee must be requested.
- 4.15. We charge a fee for the processing of claims asserted under the guarantees we issue, in accordance with § 6 no. 2 a) of our attached GCI Surety 2011, the amount of which will be determined based on the German Act on Compensation for Attorneys (*Rechtsanwaltsvergütungsgesetz, "RVG"*) plus a premium of 1.0 % of the relevant amount of the guarantee which will not be credited against other claims.
- 4.16. In addition, the costs and expenditures (e.g. fees of third parties, notarial costs and legal costs) incurred at Zurich which go beyond those amounts, for example, as well as any claims for damages must be borne by the Policyholder.

5. Companies Included under this Surety Insurance Policy

- 5.1. Subject to Clause 5.2, each of the following listed affiliates of the Policyholder can independently call for guarantees under this Surety Insurance Policy if the company has issued the declaration "Transfer of claims upon payment under a guarantee".
- **DIV BRODO-GRADNJA d.o.o. za prol-zvodnju, trgovinu i usluge**
OIB: 44993645694
MB: 02932083
Address: Bobovica 10/A, 10430 Šamobor, Croatia
Partner number: 701.015.971.728
 - **BRODOSPLIT d.d. (Brodograđevna Industrija Split d.d.)**
OIB: 18556905592
MB: 03141136
Address: Split, Put Supavla 21 – Croatia
Partner number: 701.015.971.736



- Brodosplit- Brodogradilište specijalnih objekata d.o.o.
OIB:15413473504
MB:03761207
Address: Split, Put Supavla 21 – Croatia
Partner number: 701.011.492.434
- Marine and Energy Solutions DIV d.o.o. za usluge
OIB:62619385490
MB: 4208544
Address: Froudeova 5, HR-10000 Zagreb, Croatia
Partner number: 701.015.971.744

- 5.2. The request for guarantees set forth above in Clause 5.1 requires that the respective company has requested from Zurich the co-insurance under this Surety Insurance Policy through the Policyholder and the declaration "Group counter guarantee" or "Individual counter guarantee", depending on whether the share of the respective company in the consolidated net assets and/or the consolidated EBITDA of the Group is generally below or equal to 5 % and more and has signed that declaration and submitted it to Zurich through the Policyholder. Zurich will provide the respective company an individualized declaration for signature for this purpose.
- 5.3. The Policyholder undertakes to make sure that the companies covered under Clause 5.1
- a) have informed themselves about this Surety Insurance Policy (in its respectively current version) as well as the respectively applicable General Terms and Conditions for Surety Insurance (*Allgemeine Bedingungen für die Kautionsversicherung, "GCI Surety"*);
 - b) are informed about any change to this Surety Insurance Policy without undue delay; and
 - c) issue all declarations without undue delay reasonably requested by Zurich in the context of any amendments to this Surety Insurance Policy (especially in the context of changes relating to liability).

6. Security

If Section 5 of this Surety Insurance Policy provides that companies affiliated with the Policyholder can request their own guarantees, Zurich can demand that these companies are completely or partially jointly and severally liable (*gesamtschuldnerisch*) for the obligations of the Policyholder by declaring a "group counter guarantee" or an "individual counter guarantee" (see Clause 5.2). Corresponding declarations of liability, counter guarantees or other agreements with the companies entitled to apply for guarantees agreed accordingly with Zurich become a part of this Surety Insurance Policy.

6.1. Liquid partial security

In order to secure this guarantee credit line, a bank guarantee must be provided to Zurich or, in the alternative, an account with daily available funds must be pledged having a balance in the same amount.

Zurich must be consulted in advance with regard to the credit institution maintaining the account or issuing the guarantee due to reasons of acceptance.

The security must be provided in accordance with the following schedule:

when used in an amount up to.....	EUR 3,350,000.00.....	EUR 500,000.00;
when using	EUR 3,350,001.00	
up to.....	EUR 6,700,000.00.....	EUR 1,000,000.00;
when using	EUR 6,700,001.00	
up to.....	EUR 10,000,000.00.....	EUR 1,500,000.00;
when using	EUR 10,000,001.00	



up to.....	EUR 13,350,000.00.....	EUR 2,000,000.00;
when using	EUR 13,350,001.00	
up to.....	EUR 15,000,000.00.....	EUR 2,250,000.00.

In the case of exceeding the schedule, security must be provided by the Policyholder prior to signing any further guarantees. Zurich is first required to release security when the guaranteed amount falls below the respective level if there is excess security of 15 %.

6.2. Costs

The costs for any security / counter liability provided by third parties must be borne by the Policyholder. These costs will not be listed in this Surety Insurance Policy and will also not be charged to Zurich.

6.3. Purpose of security

Subject to any provision(s) otherwise in any security, all security that has been provided or may still be provided in the future by the Policyholder or by companies included under this Surety Insurance Policy under Section 5 serve to secure all present and future conditional and unconditional obligations which are (or are expressed to be) owed by the Policyholder to Zurich under or in connection with this Surety Insurance Policy, even if the amount of liabilities is subsequently increased, e.g. if the granted guarantee credit line is increased, the agreed contract term is extended, the premium increases once or multiple times or if a commitment is made to sign additional types of guarantees.

7. Confirmations / Agreements

7.1. Representations and Warranties

The Policyholder represents and warrants that:

- It is a limited company duly incorporated and existing under the laws of its jurisdiction of incorporation and it has the appropriate power and authority to own its property and assets and to carry on its business and to enter into and perform its obligations contained in this Surety Insurance Policy;

- It has taken all necessary action to authorize the execution and delivery of each request and the performance of the obligations contained in this Surety Insurance Policy expressed to be assumed by it, and that all such obligations constitute its valid, legal, enforceable and binding obligations enforceable in accordance with its terms, except as such enforceability may be limited by bankruptcy, insolvency or other laws of general application affecting the enforcement of creditors' rights; and

- all necessary approvals, licenses or registrations of or with any governmental or other authority in connection with the execution and delivery of a request and the performance, validity or enforceability of its obligations contained in this Surety Insurance Policy, have been obtained.

The representations and warranties made in this clause shall be deemed to be repeated at each time a Policyholder requests issuance of a guarantee or an amendment or extension of a guarantee as if made with reference to the facts and circumstances then existing on the day of such request.

7.2. *Pari passu*

The Policyholder confirms and undertakes to make sure that its obligations towards Zurich under this Surety Insurance Policy have at least the same ranking (*pari passu*) as all other unsecured and unsubordinated obligations of the Policyholder, except for obligations which must be fulfilled with priority by force of law in the case of insolvency or otherwise.

It is also agreed that any financial covenants which may have been agreed with third parties also apply in the credit relationship between the Policyholder and Zurich. All confirmations and notices which relate to the satisfaction of these financial covenants must be provided to Zurich in a timely manner.

7.3. *Cross-Default*

During the term of this Surety Insurance Policy, it is herewith agreed that a violation of current or future obligations of any kind with other banks or guarantee insurers with regard to maintaining certain economic and financial circumstances or key numbers as well as other agreements (covenants) represent at the same time a breach of this Surety Insurance Policy with Zurich. The Policyholder undertakes to inform Zurich in writing about any such breach without undue delay so that Zurich can examine its willingness to provide credit.

7.4. *Ownership / Change of Control*

At the present point in time, the Policyholder belongs indirectly or directly to Tomislav Debeljak, with address at Vladimira Nazora 32, Bregana, 09971916975, currently with a participation of 50%; Bozidar Debeljak with address at Augusta Senoe 48, Bregana, 92378251406, currently with a participation of 25%; and Vjera Debeljak with address at Augusta Senoe 48, Bregana, 71835745956, currently with a participation of 25%. To the extent that any changes are planned in this regard (Change of Control), the Policyholder will inform Zurich immediately so that Zurich can examine its willingness to extend the credit and so that any continuation of the Surety Insurance Policy can be adapted to the changed situation. It is herewith agreed that the participation by Tomislav Debeljak, with address at Vladimira Nazora 32, Bregana, 09971916975, in the Policyholder during the term of the guarantee credit line will be at least 50%; that the summed participations by the Debeljak family members in the Policyholder will be altogether 100%; and that any participation changes within the family respecting those limits will not constitute a Change of Control of the Policyholder.

It is understood a Change of Control of any of the covered companies if the Policyholder ceases to have Control over such covered company.

7.5. *Negative pledge*

The Policyholder undertakes not to establish or request affiliated enterprises to establish any security or any additional security of any kind whatsoever for the benefit of third parties with regard to current account and guarantee credit lines during the term of the business relationship with Zurich. At the same time, the Policyholder will not enter into any obligations which involve establishing security in favor of third parties without Zurich participating beforehand or at the same time and with the same ranking in this security or to establish equivalent security in favor of Zurich.

This does not apply to security common in the field of industry for supplier credit by way of reservations of title and subsequent assignment of claims as well as standard liens and security interests of credit institutions resulting from general terms and conditions. Furthermore, the Policyholder undertakes to inform Zurich prior to any sale of material parts of the assets and to provide Zurich corresponding security upon request. The Policyholder also undertakes to inform Zurich without undue delay if one of the items belongs to the assets of the Policyholder is affected by enforcement measures.

7.6. *Change of business:*

The Policyholder undertakes not to make any material change in the overall nature of its business or commence any new type of business materially different from its business as the date of this Surety Insurance Policy.

7.7. Mergers

The Policyholder undertakes not to enter into any merger or consolidation or sell, assign, grant a lease over or otherwise dispose of a substantial part of its assets or business (save in the ordinary course of its business), where failure to do so would have a Material Adverse Effect. If a transaction such as described within this clause is undertaken between two subsidiaries of the Policyholder, both with either direct or indirect 100% participation of the Policyholder, and if all assets involved in such transaction remain under the 100% control of the Policyholder during all its phases or steps, that relevant transaction will be exempt of the restriction undertaken on this clause.

7.8. Compliance with law

The Policyholder undertakes at all times to procure, maintain in effect and comply with all the terms and conditions of all governmental and other resolutions, environmental or other laws and regulations, approvals, authorizations, consents and registrations to which it may be subject where failure to do so is reasonably likely to have a Material Adverse Effect.

7.9. Set off

Zurich shall have the right but so long as an event listed on clause 9 "Termination" has occurred and is continuing, without notice to the Policyholder or the covered companies, to set off and apply any credit balance to which the Policyholder or the covered companies are at any time beneficially entitled on any account of the Policyholder or the covered companies with Zurich against any matured liabilities of the Policyholder or a covered company under this Surety Insurance Policy or pursuant to any request and unpaid.

8. Reporting

8.1. The Policyholder will provide to Zurich annually the complete individual and, if available, consolidated annual report automatically within 180 days after the balance sheet date. If there is a delay in providing these items, the Policyholder will inform Zurich about this without undue delay.

8.2. During the term of this Surety Insurance Policy, semi-annual reporting must also be provided for the first time as of the date 30/06/2019 (to be provided at the latest 90 days after the end of the quarter). This reporting must include:

- Information about the preliminary earnings position / balance sheet;
- list of bank debt and guarantees (information about the amount of the line as well as the security and level of use);
- Information about received orders and pending orders;
- calculation formula as well as confirmation of achieving/not achieving the agreed covenants (compliance certificate), if restrictive covenants exists in loan, guarantee or bond agreements or facilities.

If other lenders receive material additional information about the economic development of the Policyholder, that information must also be provided to Zurich.

8.3. The Policyholder will inform Zurich without undue delay after an internal resolution if shares in the companies of the Group or the companies covered under Clause 5 are supposed to be directly or indirectly sold or if measures under the German Act on Transformation of Corporate Form (*Umwandlungsgesetz*) or comparable measures are supposed to be carried out. Upon request of Zurich, the Policyholder will issue the declarations required by Zurich or will make sure that companies covered under Section 5 issue the declarations required by Zurich in order to assure and clarify the unreduced, continuing existence of security and/or other declarations of liability issued in favor of Zurich.

8.4. The Policyholder and the covered companies will immediately inform Zurich about new loans agreed with financial institutions, if that loan exceeds EUR 15,000,000.00, as well as its eventual restrictive financial covenants, or the creation of any liens of whatsoever nature on assets owned by the Policyholder or the Guarantors. This information covenant also applies for existing term loans whose exposure is increased on the same amount; or to revolving loan or guarantee credit facilities,

when the maximum drawing limit of such facility is increased on such amount, regardless of actual usage.

- 8.5. The Policyholder will automatically inform Zurich about all material commercial and legal changes at the level of the company which can be of importance for evaluating the credit standing, including, but not limited to, of any occurrence or circumstance which has or is likely to have a Material Adverse Effect, as defined by Clause 9, and the steps (if any) being taken or proposed to be taken to remedy it.
- 8.6. All information provided to Zurich under this clause should be presented in English or accompanied of an English translation.

9. Notice of termination

In addition to § 8 no. 2b) GCI Surety 2011, It is agreed that good cause (*wichtiger Grund*) justifying Zurich in terminating this Policy exists especially if one of the following stated situations occurs and has an adverse effect on the legal position of Zurich in its reasonable opinion:

- The Accountants issue only a limited certification or completely refuse certification of the Policyholder's annual financial statements.
- Failure to pay an amount owed to Zurich by the Policyholder.
- Breach in any of the obligations undertaken by the Policyholder or by a covered company on this Surety Insurance Policy, specially, but not limited to, those in clauses 7 and 8 and subclauses.
- An application to open insolvency proceedings over the assets of the Policyholder or of a covered company has been filed.
- Misrepresentation: Any representation or warranty made or deemed to be made by the Policyholder or by a covered company hereunder shall prove to be or shall become incorrect in any material respect as at the date it is made or deemed to be repeated unless the underlying circumstances are remedied within fourteen (14) days of that date.
- Material adverse change: Save as disclosed to Zurich by the Policyholder or by a covered company prior to this date, any event or series of events occur(s) which give(s) reasonable grounds to Zurich to believe that a Material Adverse Effect has occurred since the date of this Surety Insurance Policy and is continuing. "Material Adverse Effect" shall be considered, in addition to each and every covenant so defined, any event having a material adverse effect on: (a) the business or financial condition of the Policyholder's Group (taken as a whole) and the ability of the Policyholder to perform and comply with its payment obligations under this Surety Insurance Policy; or (b) the validity or enforceability of this Surety Insurance Policy.

10. Territorial scope of application and taxes

- 10.1. The geographic scope of application for beneficiaries of guarantees, i.e. the countries in which guarantees are issued, is not subject to any general restriction. However, Zurich reserves the right to examine requests under aspects of compliance as well as country risks (reference is made to § 11 of the GCI Surety 2011).

- 10.2. In individual countries, insurance taxes can accrue depending on the type of guarantee which Zurich must pay and which will be charged to the Policyholder. Zurich will provide information in the specific case about the type and amount of incurred taxes. The risk of changes in the duty to pay taxes after a guarantee has been issued does not lie in the area of responsibility of Zurich and must be borne by the Policyholder.

If taxes are incurred, Zurich reserves the right to accept requests for guarantees only starting at an annual premium volume of EUR 5,000.00 per guarantee.

- 10.3. All payments to be made by the Policyholder or a covered company under this Surety Insurance Policy or pursuant to any request shall be made in full, without any set-off or counterclaim whatsoever and free and clear of and, except to the extent required by law, without any deduction



or withholding for any present or future taxes, charges, fees, levies, currency conversion costs, fees or charges of any kind. Should the Policyholder or a covered company be required by law to make such deduction or withholding from any sum payable hereunder, the Policyholder or the covered company (as the case may be) shall pay to Zurich such additional amount as may be necessary in order that the actual net amount received by Zurich after such deduction or withholding shall equal to the amount it would have been entitled to in the absence of any requirement to make such deduction or withholding. Neither Policyholder nor a covered company shall, however, be liable to compensate Zurich for income tax on its overall net income.

11. Issuance of the guarantees

11.1. The prerequisites for the issuance of guarantees are:

- existence of a legally binding, signed Surety Insurance Policy with Zurich as well as the signed declaration "Transfer of claims upon payment under a guarantee."
- regularly fulfilling the reporting agreement under Section 7
- completed and legally binding, signed request for a guarantee.

11.2. Zurich Insurance plc Niederlassung für Deutschland is responsible for issuing guarantees.

- The Policyholder or the companies covered under this Surety Insurance Policy has/have submitted all legally binding, signed applications to Zurich (the covered companies doing so through the Policyholder). Applications can be submitted in writing by regular mail, by email (as a scanned document to deb_ktvba@zurich.com) or by telefax (+49 (0) 69 / 7115 - 2949).
- Zurich will examine the requested text for the guarantee under this Policy and will subsequently issue the guarantee when the application is accepted.

12. Communication and Language

Any communication to be made under or in connection with this Policy shall be made in writing, in English, and unless otherwise stated, may be made by fax or letter, or if agreed by electronic communication. Any communication to Zurich by letter should be directed to the Mail Address provided herein: "Zurich Insurance plc – NfD, Kredit und Kaution, P.O. Box 90 04 16, 60444 Frankfurt am Main".

13. Confidentiality / disclosure of Information

13.1. Subject to Clauses 12.2. and 12.3., the Policyholder and Zurich are required to treat as strictly confidential all information (hereinafter referred to as the "Confidential Information") with regard to this Surety Insurance Policy.

13.2. Zurich can disclose Confidential Information to interested parties and third parties which must be involved for technical or legal reasons and are either under a contractual or statutory/professional obligation of confidentiality in order to prepare or implement a sub-participation or counter liability or counter insurance.

13.3. The Policyholder and Zurich can also disclose Confidential Information:

- a) to the own employees as well as employees of their affiliated companies within the meaning of § 15 German Stock Corporations Act (*Aktengesetz*) (or any other company in the Zurich Group), provided that these employees are under an obligation to maintain confidentiality;
- b) professional advisors (e.g. attorneys or accountants), provided that they are either under a contractual or statutory or professional obligation to maintain confidentiality; and/or
- c) if the disclosure has been ordered in a binding manner by a court or a public authority or if there is a statutory obligation to disclose.

14. No waiver of rights

No failure or delay by Zurich in exercising its rights under this Surety Insurance Policy shall operate as waiver of such right, nor shall any indulgence of waiver granted by Zurich preclude any further or later exercise of such right.

15. Assignment

Zurich shall be entitled to assign, once or several times, at any time all or part of its rights and obligations under this Surety Insurance Policy to any surety or financial institution within its group and, with the prior written consent of the Policyholder (not to be unreasonably withheld or delayed) to any other bank or surety or financial institution, but only if such assignment does not result in the Policyholder being or becoming liable to pay any additional amount which would not have been payable had no such assignment occurred, provided, however, that no such consent shall be required if an event listed on clause 9 "Termination" has occurred and is continuing.

16. Severability clause

If one or more provisions of this Surety Insurance Policy and/or the GCI Surety 2011 are invalid or void, this does not affect the validity of the remaining provisions. A valid provision which corresponds to the intent and purpose of the void or valid provision is supposed to take the place of the void or invalid provisions in this Surety Insurance Policy.

17. Annexes to this Surety Insurance Policy

The receipt and the knowledge about the following annexes are confirmed by the signing of this Surety Insurance Policy. All annexes to this Policy material are parts of this Policy.

- Annex 1) General Conditions for Surety Insurance – GCI Surety 2011
- Annex 2) Form for application for a guarantee from Zurich
- Annex 3) Transfer of claims upon payment under a guarantee
- Annex 4) Group counter guarantee
- Annex 5) Individual counter guarantee

Svi aneksi predstavljaju materijalni dio Police.

- Annex 1) General Conditions for Surety Insurance - GCI Surety 2011
- Annex 2) Form for application for a guarantee from Zurich
- Annex 3) Transfer of claims upon payment under a guarantee
- Annex 4) Group counter guarantee
- Annex 5) Individual counter guarantee

***** KRAJ PRIJEVODA *****

13.2. Zurich može povjerljiva informacije otkriti zainteresiranim stranama i trećima koji moraju biti uključeni iz tehničkih ili pravnih razloga te su ili u ugovornoj obvezi ili u zakonskoj/profesionalnoj obvezi čuvati povjerljivost podataka, kako u svrhu pripreme ili provođenja podrednog sudjelovanja (sub-participation) ili kontra osiguranja (counter insurance).

13.3. ugovaratelj osiguranja i Zurich mogu otkriti povjerljive podatke:

- a) svojim zaposlenicima i zaposlenicima svojih povezanih društava u smislu članka § 15 njemačkog zakona o dioničkim društvima (Aktiengesetz) (ili bilo kojeg drugog društva u grupaciji Zuricha), pod uvjetom da su ti zaposlenici obvezni čuvati povjerljivost podataka;
- b) profesionalnim konzultantima (tj. odvjetnici ili knjigovođe), pod uvjetom da su obvezni čuvati povjerljivost podataka po zakonu, statutu ili iz profesionalnih razloga; i/ili
- c) ako je otkrivanje podataka naloženo, na obvezujući način, od strane suda ili tijela javne vlasti ili kada postoji zakonska obveza otkrivanja podataka.

14. Odricanje od prava (No waiver of rights)

Propust ili kašnjenje na strani Zuricha u korištenju svojih prava po ovoj Polici ne smatra se odricanjem od tih prava, niti popustljivost Zuricha u vezi odricanja (indulgence of waiver) isključuje kasnije ostvarivanje prava.

15. Prijenos (Assignment)

Zurich ima pravo prenijeti jednom ili više puta, bilo kada, sva ili dio prava i obveza po ovoj Polici na bilo koju jamstvenu ili financijsku instituciju (surety or financial institution) unutar svoje grupacije i uz prethodnu pisanu suglasnost Ugovaratelja osiguranja (koja neće biti nerazumno uskraćena niti će se s njom otežati) na svaku drugu banku ili jamstvenu ili financijsku instituciju, ali samo ako takav prijenos nema kao posljedicu to da ugovaratelj osiguranja bude dužan plaćati dodatne iznose koji se ne bi plaćali da nije bilo prijenosa, s time da takva suglasnost nije potrebna ako se dogodio i dalje traje slučaj iz točke 9 "Raskid".

16. Salvatorska klauzula (Severability clause)

Ako je jedna ili više odredbi ove police i/ili „GCI Surety 2011” nevažeća ili ništava, to ne utječe na valjanost preostalih odredbi. Valjana odredba koja odgovara namjeri i svrsi ništave odredbe treba zamijeniti ništave ili nevaljane odredbe u ovoj polici osiguranja.

17. Aneksi uz Policu (Annexes to this Surety Insurance Policy)

Primitak i uzimanje na znanje aneksa potvrđuju se potpisom na Polici.

ili protutražbine i bez ikakvog ograničenja i, osim u mjeri u kojoj to zahtijeva zakon, bez odbitaka ili zadržavanja iznosa za sadašnje ili buduće poreze, pristojbe, naknade, namete, troškove konverzije valuta, pristojbe ili naknade bilo koje vrste. Ako se od osiguranika ili uključenog društva po zakonu zahtijeva da izvrši takav odbitak ili zadržavanje nekog iznosa koji se plaća prema ovoj Polici, ugovaratelj osiguranja ili uključeno društvo (zavisno od slučaja) platit će Zurichu dodatni iznos koji je eventualno potreban kako bi stvarni neto iznos koji je Zurich primio nakon takvog odbitka ili zadržavanja bio jednak iznosu na koji bi imao pravo kad ne bi postojao zahtjev da se izvrši takav odbitak ili zadržavanje. Međutim, ni osiguranik ni uključeno društvo neće biti dužni nadoknaditi Zurichu porez na dohodak na njegov ukupni neto prihod.

11. Izdavanje garancija (Issuance of the guarantees)

11.1. Preduvjeti za izdavanje garancije jesu:

- postojanje obvezujuće potpisane Police sa Zurichom kao i potpisana izjava „Prijenos potraživanja uz plaćanje po jamstvu“ (Transfer of claims upon payment under a guarantee)
- redovita dostava izvještaja po članku 7
- ispunjen, pravno obvezujući, potpisan zahtjev za izdavanje garancije

11.2. Odgovoran za izdavanje garancije: Zurich Insurance plc Niederlassung für Deutschland.

- Ugovaratelj osiguranja, ili u ovu Policu uključeno društvo, predao je Zurichu pravno obvezujući, potpisani zahtjev (uključeno društvo to radi preko Ugovaratelja osiguranja). Zahtjevi se predaju poštom, emailom (kao skenirani dokument naslovljen na: deb_ktvba@Zurich.com) ili telefaksom (+49 (0) 69 / 7115 - 2949).
- Zurich će provjeriti tekst zahtjeva za garancijom po ovoj Polici, a garanciju će izdati kada zahtjev bude odobren.

12. Komunikacija i jezik (Communication and Language)

Komunikacija vezana uz Policu treba biti u pisanom obliku, na engleskom jeziku, osim ako nije drugačije navedeno, može se slati telefaksom ili pismom, ili prema dogovoru elektroničkom poštom. Sve komunikacije koje se upućuju na Zurich poštom trebaju ići na adresu: "Zurich Insurance plc - NfD, Kredit und Kaution, P.O. Box 90 04 16, 60444 Frankfurt am Main".

13. Povjerljivost podataka / otkrivanje informacija (Confidentiality / disclosure of information)

13.1. Po točkama 12.2. i 12.3. su ugovaratelj osiguranja i Zurich dužni držati u strogoj tajnosti sve informacije (dalje u tekstu: "povjerljive informacije") koje se odnose na ovu Policu.

9. Obavijest o raskidu (Notice of termination)

Osim članka § 8 no. 2b) Općih uvjeta "GCI Surety 2011" Zurich može opravdano raskinuti ovu Policu ako predleži važan razlog, posebno ako se dogodila jedna od sljedećih situacija koja po razumnom mišljenju Zuricha ima negativno djelovanje na pravni položaj Zuricha:

- Revizija je izdala mišljenje s rezervom (limited certification) ili je odbila izdati mišljenje o godišnjem financijskom izvještaju ugovaratelja osiguranje.
- Ugovaratelj osiguranja nije platio Zurichu iznose koje duguje.
- Kršenje obveza koje su ugovaratelj osiguranja, ili neko uključeno društvo, preuzeli po ovoj Polici, posebno, ali ne ograničavajući se na one iz točke 7. i 8. i podtočaka.
- Nad imovinom Ugovaratelja osiguranja ili uključenog društvo podniet je zahtjev za otvaranje postupka nesolventnosti.
- Pogrešno predočavanje podataka (Misrepresentation): Ako se pokaže da su izjava ili jamstvo koje je dao ili se smatra da je dao ugovaratelj osiguranja, ili uključeno društvo, po ovoj Polici, netočni u materijalnom značenju na dan kada su dani ili kada su ponovljeni, osim ako okolnosti na kojima se oni temelje ne budu uklonjene u roku od četrnaest (14) dana od tog datuma.
- Značajna materijalna promjena: osim ako to Zurichu nisu otkrili ugovaratelj osiguranja ili uključeno društvo prije datuma ove Police, svaki događaj ili serija događaja koja daje Zurichu dovoljno razloga da smatra da se dogodila negativna bitna promjena nakon datuma ove Police i da ista i dalje traje. Smatra se da je "značajni materijalni učinak" ("Material Adverse Effect"), uz svako definirano utanačenje, je i svaki događaj koji ima značajan negativni učinak na: (a) poslovno ili financijsko stanje u grupaciji Ugovaratelja osiguranja (u cjelini) i sposobnost Ugovaratelja osiguranja da izvršava i ispunjava obveze plaćanja po ovoj Polici; ili (b) valjanost ili provedivost ove Police.

10. Razmjeri teritorijalna primjene i porezi (Territorial scope of application and taxes)

10.1. Razmjeri teritorijalne primjene za korisnike garancije, odnosno zemlje u kojima se garancije izdaju, ne podliježe općim ograničenjima. Međutim, Zurich zadržava pravo ispitati zahtjeve prema aspektima usklađenosti kao i lokalnim rizicima pojedine zemlje (pozivom se na § 11 GCI Surety 2011).

10.2. U pojedinim zemljama porezi na osiguranje mogu se obračunati ovisno o vrsti jamstva, koje Zurich mora podmiriti, s njima će se teretiti ugovaratelj osiguranja. Zurich će u konkretnom slučaju dati podatke o vrsti i visini nastalih poreza. Rizik promjene obveze plaćanja poreza nakon izdavanja jamstva nije odgovornosti Zuricha, snosi ga Ugovaratelj osiguranja. Ako nastanu porezi, Zurich zadržava pravo prihvatiti zahtjeve za garanciju samo počevši od godišnjeg iznosa premije od 5.000,00 EUR po jamstvu.

10.3. Sva plaćanja koja mora izvršiti ugovaratelj osiguranja ili uključeno društvo prema ovoj Polici ili u skladu s određenim zahtjevom, izvršit će se u punoj visini, bez prijeloja

8. Podnošenje izvještaja (Reporting)

Ugovaratelj osiguranja će Zurichu dostaviti godišnje financijsko izvješće, a ako je dostupno konsolidirano godišnje izvješće i to automatski u roku od 180 dana nakon datuma bilance. Ako se s time kasni, ugovaratelj osiguranja će o tome odmah obavijestiti Zurich.

8.2. Tijekom trajanja ove Police dostavlja se i polugodišnje izvješće s prvim datumom 30/06/2019 (podnosi se najkasnije 90 dana od kraja kvartala). U izvještaju trebaju biti uključeni:

- informacija o poziciji preliminarne primatka / bilance;
- popis bankarskih dugovanja i garancija (informacija o iznosu linije, osiguranju i razini korištenja);
- informacija o primljenim naložima i naložima koji su u radu;
- formula za izračun i potvrda o tome jesu li ili nisu postignuti ugovoreni sporazumi i dogovori (compliance certificate), postoje li restriktivne klauzule (restrictive covenants) kod kredita, garancija ili obvezničkih ugovora ili linija.

Ako su drugi davatelji kredita primili dodatne materijalne informacije o ekonomskom razvoju Ugovaratelja osiguranja, onda i te informacije treba dati Zurichu.

8.3. Ugovaratelj osiguranja će odmah obavijestiti Zurich nakon donošenja internih odluka kada dionice u društvu ili u grupaciji ili u društvima iz članka 5 trebaju biti izravno ili neizravno prodane ili ako treba provoditi mjere po njemačkom zakonu o preoblikovanju društava (Umwandlungsgesetz) ili usporedive mjere. Na traženje Zuricha, ugovaratelj osiguranja će izdati izjave koje je Zurich zatražio kako bi se osigurao i pojasnio nesmanjeni nastavak postojanja društva i/ili neke druge izjave o odgovornosti koje će se izdati u korist Zuricha.

8.4. Ugovaratelj osiguranja i uključena društva će odmah obavijestiti Zurich o svakom novom kreditu ugovorenom sa financijskim institucijama ako krediti premašuju EUR 15,000,000.00, te o eventualnim restriktivnim financijskim klauzulama (restrictive financial covenants), ili zasnivanju založnih prava (lien) bilo koje vrste na imovini koja je u vlasništvu Ugovaratelja osiguranja ili jamca (Guarantor). Ovaj dogovor oko informiranja odnosi se i na postojeće termenske kredite (befristete Kredite) čija izloženost se povećava na isti način; isto tako i na revolving kredite i garancijske kreditne linije, ako je maksimalni iznos za povlačenje u takvim linijama povećan za taj iznos, bez obzira na stvarno korištenje.

8.5. ugovaratelj osiguranja je dužan automatski obavijestiti Zurich o svim materijalnim komercijalnim i pravnim promjenama na razini društva koje mogu biti od važnosti za utvrđivanje kreditne sposobnosti, uključujući ali ne ograničavajući se samo na događaje ili okolnosti koje imaju ili bi mogle imati materijalno negativno djelovanje kako je to utvrđeno u točki 9, te o koracima koji se poduzimaju (ako ih ima) ili su predloženi radi saniranja situacije.

8.6. Sve informacije koje se Zurichu daju po ovoj klauzuli trebaju biti na engleskom jeziku ili u prijevodu na engleski.

po garanciji (current account and guarantee credit lines). Isto tako ugovaratelj osiguranja neće ulaziti u obveze koje uključuju zasnivanje osiguranja u korist trećih, bez da u tome sudjeluje Zurich, unaprijed ili u isto vrijeme i s istim rangom osiguranja u takvom osiguranje, ili tako da se u korist Zuricha zasnjuje ekvivalentno osiguranje.

Ovo se ne odnosi na standardna osiguranja iz područja kredita za dobavljače, u vidu pridržaja prava vlasništva i nastavnih prijenosa potraživanja, te uobičajena založna prava i prava osiguranja kreditnih institucija koja proizlazi iz općih uvjeta poslovanja.

Ugovaratelj osiguranja se nadalje obvezuje prethodno informirati Zurich o svakoj prodaji bitnih dijelova imovine i Zurichu na traženje dati odgovajuće osiguranje. Ugovaratelj osiguranja se isto tako obvezuje odmah informirati Zurich ako neki od predmeta iz imovine koja pripada ugovaratelju osiguranje, postane predmetom ovršnih mjera.

7.6. Promjene u poslovanju: (Change of business)

Ugovaratelj osiguranja se obvezuje da neće raditi nikakve materijalne promjene u svezkupnoj prirodi svog poslovanja ni započinjati bilo koju vrstu aktivnosti koja bi bila materijalno drugačija od poslovanje na datum ove Police.

7.7. Spajanja i pripajanja (Mergers)

Ugovaratelj osiguranja se obvezuje da neće ulaziti u spajanje ili konsolidaciju, da neće prodati, ustupiti, dati u zakup ili na drugi način raspolagati značajnim dijelom svoje imovine ili poslovanja (osim u redovnom tijeku svog poslovanja), osim ako to ne rezultira značajnim umanjnjem vrijednosti.

Ako se transakcija kakva je opisana u ovoj klauzuli obavlja između dva društva kćeri ugovaratelja osiguranja, u kojima ugovaratelja osiguranja ima izravno ili neizravno sudjelovanje od 100%, i ako sva imovina uključena u takvu transakciju i tijekom svih faza ili koraka ostaje pod 100%-tnom kontrolom ugovaratelja osiguranja, onda je relevantna transakcija izuzeta od ograničenja sadržanih u ovoj klauzuli.

7.8. Usklađenost sa zakonom (Compliance with law)

Ugovaratelj osiguranja se obvezuje u svakom trenutku pribaviti, održavati i pridržavati se svih državnih i ostalih uvjeta, odredbi i rješenja, ekoloških ili drugih zakona i propisa, odobrenja, ovlaštenja, suglasnosti i registracija kojima podliježe, ako je vjerojatno da će nepridržavanje istih po razumnom uvjerenju imati bitne štetne učinke.

7.9. Prebijanje (Set off)

Zurich ima pravo, tako dugo dok se događaj naveden u klauzuli 9 "Raskid" dogodio i nastavlja se, bez davanja obavijesti ugovaratelju osiguranja ili uključenim društvima, izvršiti prebijanje i iskoristiti kreditni saldo koji ugovaratelj osiguranja ili uključena društva u bilo kojem trenutku imaju, za sve dospjele neplaćene obveze ugovaratelja osiguranja ili uključena društva po ovoj Polici ili po bilo kojem zahtjevu.

7.2. Pari passu

Ugovaratelj osiguranja potvrđuje i obvezuje se pobrinuti se da njegove obveze prema Zurichu prema ovoj Polici budu barem istog ranga (pari passu) kao i sve ostale neosigurane i nepodređene obveze (unsecured and unsubordinated) ugovaratelja osiguranja, osim obveza koje moraju biti ispunjene prioritarno po sili zakona u slučaju insolventnosti ili na neki drugi način.

Također se utvrđuje da se sve financijske obveze eventualno ugovorene s trećim stranama također primjenjuju na kreditni odnos između ugovaratelja osiguranja i Züricha. Sve potvrde i obavijesti koje se odnose na ispunjenje ovih financijskih obveza moraju biti pravovremeno dostavljene Zurichu

7.3. Klauzula zajedničke odgovornosti kod neplaćanja (Cross default)

Sporazumno se utvrđuje kako, za vrijeme trajanja ove Police, kršenje sadašnjih ili budućih obveza bilo koje vrste prema drugim bankama ili osigurateljima jamstva (guarantee insurers) kada je riječ o održavanju određenih ekonomskih i financijskih okolnosti ili ključnih pokazatelja kao i drugih ugovora (utanačenja), predstavlja kršenje ove Police u odnosu na Zürich. Ugovaratelj osiguranja se obvezuje pisanim putem odmah obavijestiti Zurich o svakom takvom kršenju kako bi Zurich mogao ispitati je li spreman za kreditiranje.

7.4. Vlasništvo / promjena kontrole (Ownership / Change of Control)

U ovom trenutku ugovaratelj osiguranja je u izravnom ili neizravnom vlasništvu kako slijedi: Tomislav Debeljak, na adresi Vladimira Nazora 32, Bregana, 09971916975, sada s udjelom od 50%; Bozidar Debeljak na adresi Augusta Šenoe 48, Bregana, 92378251406, sada s udjelom od 25%; Vjera Debeljak na adresi Augusta Šenoe 48, Bregana, 71835745956, sada s udjelom od 25%.

Budu li u ovom pogledu planirane bilo kakve promjene (promjena kontrole), ugovaratelj osiguranja će odmah obavijestiti Zurich tako da Zurich može ispitati svoju spremnost za produženje kredita i kako bi se svaki nastavak police osiguranja mogao prilagoditi promijenjenoj situaciji. Sporazumno se utvrđuje da će udio Tomislava Debeljaka, na adresi Vladimira Nazora 32, Bregana, 09971916975, u ugovaratelju osiguranja tijekom trajanja jamstvene kreditne linije biti najmanje 50 %; da zajednička odgovornosti članova obitelji Debeljak iznosi zajedno 100%; da promjena u udjelima unutar obitelji i u okviru ovih limita, ne predstavlja promjenu kontrole u ugovaratelju osiguranja.

Naominje se kako se snatra da je došlo do promjene kontrole u uključenim trgovačkim društvima, ako je ugovaratelj osiguranja prestao držati kontrolu na tim trgovačkim društvima.

7.5. Negativna obveza (Negative pledge)

Ugovaratelj osiguranja se obvezuje da tijekom trajanja poslovnih odnosa sa Zurichom neće sam zasnovati ili zatražiti od svojih povezanih društava da zasnuju osiguranje ili dodatno osiguranje bilo koje vrste u korist trećih vezano uz kontokorent i kreditne linije

Ako se ovi iznosi prekorače, ugovaratelj osiguranja mora pružiti osiguranje prije potpisivanja daljnjih garancija. Zurich je dužan osloboditi osiguranje tek ako garantirana svota padne ispod odgovarajuće razine ili ako postoji višak osiguranja od 15 %.

6.2. Troškovi (Costs)

Troškove za osiguranje / protudogovornost koju daje treća strana snosi ugovaratelj osiguranja. Ovi troškovi ne ulaze u Policu i njima se ne tereti Zurich.

6.3. Svrha osiguranja (Purpose of security)

Osim ako u odredbama u pojedinačnim osiguranjima (security) ne stoji nešto drugo, sva osiguranja koja je dao ili koja u buduću može dati ugovaratelj osiguranja ili društva iz Police po članku 5, služe za osiguranje svih sadašnjih i budućih uvjetovanih i neuvjetovanih obaveza (conditional and unconditional obligations) koje duguje (ili koje su tako naznačena) Ugovaratelj osiguranja Zurichu po ili u vezi s ovom Policom, čak i ako se iznos obveza kasnije poveća, tj. ako je odobrena garantirana kreditna linija povećana, dogovoren rok ugovora produžen, premija se povećava jednom ili više puta, ili se ulazi u obvezu potpisivanje dodatnog tipa garancije.

7. Potvrde / sporazumi (Confirmations / Agreements)

7.1. Izjave i jamstva (Representations and Warranties)

Ugovaratelj osiguranja izjavljuje i jamči

- da je društvo s ograničenom odgovornošću propisno osnovano i da postoji prema zakonima zemlje osnutka, da posjeduje odgovarajuće ovlasti i da može držati u svojem vlasništvu imovinu i imovinske vrijednosti, da može voditi poslovanje, ulaziti u obveze i ispunjavati obveze iz ove Police;
- da je poduzeo sve potrebne mjere radi odobravanja izvršenja zahtjeva i obveza po ovoj Polici, te da sve ove obveze predstavljaju valjane, legalne i obvezujuće obveze izvršive u skladu sa dotičnim uvjetima, osim ako sama izvršivost nije ograničena stečajem, insolventnošću ili nekim drugim opće važećim propisima koji utječu na provođenje prava vjerovnika; i
- da je ishodio sva potrebna odobrenja, licence i registracije koje izdaju vladina ili druga nadležna tijela u vezi sa izvršenjem i dostavom zahtjeva, u vezi s izvršenjem, valjanošću ili provedivošću obveza sadržanih u ovoj Polici.

Smatra se da se izjave koje se daju u ovoj klauzuli ponavljaju svaki puta kada ugovaratelj osiguranje zatraži izdavanje garancija ili izmjenu ili proširenje garancije, tako kao da su dana pozivom na činjenice i okolnosti koje postoje na dan takvog zahtjeva.

5.2. Kod zahtjeva za garanciju po točki 5.1 potrebno je da dotično trgovačko društvo preko Ugovaratelja osiguranja zatraži od Zuricha su-osiguranje po Polici i izjavu "grupna kontra garancija" (group counter guarantee) ili "individualna kontra garancija" (individual counter guarantee), ovisno o tome je li udjel dotičnog društvo u konsolidiranoj neto imovini i/ili u konsolidiranoj EBITDA grupi ispod 5 % ili jednak 5 % i više, te da izjava bude potpisana i predana Zurichu preko Ugovaratelja osiguranja. Zurich dotičnom trgovačkom društvu izdaje u tu svrhu individualiziranu izjavu na potpis.

5.3. Ugovaratelj osiguranja je dužan pobrinuti se da trgovačka društva koje pokriva točka 5.1:

a) da se informiraju o Polici (u sadašnjoj aktualnoj verziji) i primjeni Općih uvjeta za osiguranje jamstva (General Terms and Conditions for Surety Insurance / Allgemeine Bedingungen für die Kautionsversicherung, "GCI Surety");

b) da se odmah informiraju o svim promjenama Police; i

c) da odmah izdaju izjavu koju je urazumno zatražio Zurich u okviru izmjena i dopuna Police (posebno u kontekstu promjena koje se odnose na odgovornost).

6. Osiguranje

(Security)

Člankom 5 ove Police utvrđeno je da s ugovarateljem osiguranja povezana trgovačka društva mogu zatražiti svoju vlastitu garanciju, Zurich može tražiti kompletnu ili djelomičnu solidarnu odgovornost za obveze Ugovaratelja osiguranja davanjem izjave "grupna kontra garancija" (group counter guarantee) ili "individualna kontra garancija" (individual counter guarantee) (vidi točka 5.2). Odgovarajuće izjave o odgovornosti, kontra-garancije ili neki drugi sporazumi sa trgovačkim društvima koja imaju pravo zatražiti garanciju, mogu se dogovoriti sa Zurichom da tvore sastavni dio ove ove police.

6.1. Likvidno djelomično osiguranje

(Liquid partial security)

Kako bi se osigurala ova jamstvena kreditna linija, Zurichu treba dostaviti bankovnu garanciju, alternativno se stavlja pod zalog račun s dnevno raspoloživim sredstvima sa stanjem u istom iznosu. Zürich treba unaprijed konzultirati u vezi s kreditnom institucijom kod koje se vodi račun ili izdaje jamstvo, iz razloga prihvatanja. Osiguranje se daje prema sljedećem rasporedu:

kada se koristi do visine od	EUR 3,350,000.00.....	EUR 500,000.00;
.....		
kada se koristi	EUR 3,350,001.00	EUR 500,000.00;
do	EUR 6,700,000.00.....	EUR 1,000,000.00;
kada se koristi	EUR 6,700,001.00	
do	EUR 10,000,000.00.....	EUR 1,500,000.00;
kada se koristi	EUR 10,000,001.00	
do	EUR 13,350,000.00,	EUR 2,000,000.00;
kada se koristi	EUR 13,350,001.00	
do	EUR 15,000,000.00.	EUR 2,250,000.00.

4.13. U pravilu se u okviru ove garancijske kreditne linije izdaju garancije s maksimalnim rokom od 5 godina, iznimka je akontacijska garancija koja ima rok od najviše 2 godine; u slučaju neograničenih garancija (perpetual guarantees), ekonomski rok trajanja dokumenta mora biti unutar tog roka. Upite za garancije s rokom dužim od 5 godina potrebno je u konkretnom slučaju dostaviti u Zürich na provjeru.

4.14. Rok jamstva počinje teći kada dokument bude proknjižen u Zürichu a završava kada se dokument isknjiži nakon što bude vraćen ili nakon što je podnesena izjava o oslobađanju od strane korisnika jamstva, s time da se rok isprva računa u skladu s podacima koje je dao Ugovaratelj osiguranja. U slučaju prekoračenja pretpostavljenog roka potrebno je zatražiti produljenje obveze iz jamstva.

4.15. Zaračunavamo naknadu za obradu zahtjeva po garanciji koju izdajemo u skladu sa člankom § 6 no. 2 a) priloženih Općih uvjeta (GCI Surety 2011), iznos se utvrđuje na temelju Njemačkog zakona o naknadama odvjetnika (*Rechtsanwaltsvergütungsgesetz, "RVG"*) plus premija u iznosu od 1.0 % dotičnog iznosa garancije, oja se neće knjižiti u korist ostalih potraživanja.

4.16. Osim toga, troškovi i izdaci (npr. naknade za treće strane, troškovi javnog bilježnika, pravni troškovi) koji su nastali Zurich a prelaze okvire tih iznosa, na primjer, kako i zahtjevi za naknadu troškova, njih snosi ugovaratelj osiguranja.

5. Društva koja pokriva ova polica

(Companies included under this Surety Insurance Policy)

5.1. Pod uvjetima iz točke 5.2, svako od navedenih povezanih društava ugovaratelja osiguranja može zasebno zatražiti izdavanje police ako je društvo izdalo izjavu: Prijenos potraživanja uz plaćanje po jamstvu (Transfer of claims upon payment under a guarantee),

- DIV BRODO-GRADNJA d.o.o. za proizvodnju, trgovinu i usluge

OIB:44993645694

MB:02932083

Adresa: Bobovica 10/A, 10430 Samobor, Croatia

Partner number: 7.01.015.971.728

- BRODOSPLIT d.d. (Brodogradevna Industrija Split d.d.)

OIB: 18556905592

MB: 03141136

Adresa: Split, Put Supavla 21 - Croatia

Partner number: 701.015.971.736

Surety Insurance Policy 01/2018 Nr. 701.015.905.822

- Brodosplit- Brodogradiliste specijalnih objekata d.o.o.

OIB: 15413473504

MB:03761207

Adresa: Split, Put Supavla 21 - Croatia

Partner number: 701.011.492.434

Marine and Energy Solutions DIV d.o.o. za usluge

OIB:62619385490

MB: 4208544

Adresa: Froudeova 5, HR-10000 Zagreb, Croatia

Partner number: 701.015.971.744

4.2. Ove stope premije primjenjuju se na sve garancije preuzete u trenutku potpisivanja police. Već postojeće garancije se nastavljaju uz premijske stope koje su bile na snazi u to vrijeme.

4.2. Premija se naplaćuje za cijelo vrijeme trajanja jamstva, s tim da se obračun i naplata vrši jednom godišnje unaprijed na temelju pojedinačnih jamstava. Alternativno se može dogovoriti i zbirni račun.

4.4. Gore navedena premijska stopa izražena je kao rezultat stvarne dnevne stope i godine od 360 dana. Premija koja se plaća izračunava se prema stopi premije pomnoženoj s zajamčenim iznosom, pomnoženo s omjerom broja dana razdoblja važenja jamstva i godine od 360 dana. Za potrebe izračunavanja broja dana koji su protekli, smatra se da svaki cijeli mjesec u godini ima 30 dana, dnevna stopa premije za djelomični mjesec iznosi $1/360$ stope premije.

4.5. Za garancije koje nemaju fiksni datum isteka, u svrhu utvrđivanja garancijske premije smatra se da imaju dospijeće jednako očekivanom trajanju (kako je navedeno u izvornom zahtjevu) temeljne ugovorne obveze na koju se odnose. Odredbe gornjeg stavka primjenjivat će se mutatis mutandis ako se produži očekivano trajanje temeljne ugovorne obveze na koju se odnosi jamstvo.

4.6. Neovisno o korištenju ove jamstvene kreditne linije, Zürich naplaćuje jednokratnu naknadu za obradu u iznosu od 10.000,00 EUR. Ova naknada za obradu dospijeva po potpisivanju ove police.

4.7. U mjeri u kojoj predani tekstovi za jamstvo uključuju formulaciju "plus kamate", Zürich će naplatiti premiju od 10 % povrh premije zbog rezultirajućeg povećanja rizika. Ako formulacija predloška za jamstvo uključuje klauzulu "plus kamate i troškovi", Zurich će naplatiti dodatnu naknadu od 15 % na premiju.

4.8. Zurich zadržava pravo, za garancije koje odstupaju od gore navedenih općih uvjeta, napraviti individualnu regulaciju premije.

4.9. Ako je za ispitivanje dostavljenih tekstova garancije i/ili izdavanje garancije potrebno više vremena, Zürich zadržava pravo naplatiti naknadu za izdavanje prema klauzuli 4.1. koja po visini odstupa od odredbe o troškovima, a Zurich će, prije izdavanja i slanja jamstva, o tome obavijestiti ugovaratelja osiguranja.

4.10. Dođe li do dvostrukog izdavanja garancije za što Zürich nije kriv, Ugovaratelju osiguranja će se, osim navedene naknade za izdavanje, zaračunati i dodatna naknada za izdavanje u visini ugovorene minimalne premije.

4.11. Ako izdavanje jamstva u inozemstvu zahtijeva uključivanje partnera (fronting partner), to može utjecati na povećanje troškova zbog troškova partnera povrh ugovorno ugovorene premije jamstva, kao i dodatne naknade (npr. naknade za obradu ako su potraživanja aktivira temeljem jamstva). Zurich će u ovoj situaciji unaprijed obavijestiti ugovaratelja osiguranja o svim nastalim dodatnim troškovima.

4.12. Ako ugovaratelj osiguranja želi da dokumente budu poslani kurirskom službom, ugovaratelj osiguranja mora u cijelosti snositi nastale troškove.

Jamstvo za povrat avansa	do 50 % jamstvene kreditne linije;
Jamstvo za dobro izvršenje posla	do 100 % jamstvene kreditne linije;
Jamstvo za otklanjanje manjkavosti u garantnom roku	do 100 % jamstvene kreditne linije;
Ponudbeno jamstvo (bid bonds)	do 100 % jamstvene kreditne linije,

3.2. Ne izdaju se drugi tipovi jamstava ili će biti izdani samo na poseban individualizirani zahtjev i nakon provjere.

3.3. Zurichove interne smjernice dopuštaju potpisivanje jamstva (Garantien) samo ako temeljna transakcija dogovorena između Ugovaratelja osiguranja i korisnika jamstva, koja treba biti osigurana, bude navedena u tekstu dokumenta (tako da se navede broj police, datum i oznaka projekta).

3.4. Budući je vjerojatno da će Zurich preuzeti jamstva (Garantien) po ovoj polici (Surety Insurance Policy), to ugovaratelj osiguranja potpisuje i priloženi obrazac "Prijenos potraživanja kod plaćanja iz jamstva" ("Transfer of claims upon payment under a guarantee") (vidi Aneks 3 uz ovu policu). Ovaj obrazac, na način koji odgovara zakonu o jamstvima, predviđa da će zahtjevi za plaćanje biti prosljeđeni na Zurich ako je izvršeno plaćanje po jamstvu u suštini neopravdano. Zurich će koristiti ovaj zahtjev za otplatu samo ako i u mjeri u kojoj Ugovaratelj osiguranja nije izvršio povrat provedene uplate u roku od 15 radnih dana. Potpisivanje jamstava zahtijeva pravno obvezujuću provedbu izjave "Prijenos potraživanja uz plaćanje po jamstvu" koja je sastavni dio ove Police. Ako članak 5. ove police osiguranja predviđa da društva povezana s ugovarateljem osiguranja mogu samostalno tražiti jamstva, svako od tih društava mora potpisati izjavu "Prijenos potraživanja kod plaćanje iz jamstva".

3.5. Zatražene garancije se izdaju isključivo na njemačkom ili na engleskom jeziku. Garancija se na drugim jezicima ne izdaje ili se izdaje na poseban zahtjev i nakon prethodne provjere. Ako je to potrebno, Zurich može po vlastitom nahođenju zatražiti da se donese prijevod garancije predane na nekom drugom jeziku.

3.6. Na sve garancije se primjenjuje njemačko pravo. Garancije po nekom drugom pravnom sustavu se izdaju samo nakon prethodne provjere i u konkretnim slučajevima.

3.7. Garancije za radne grupe (Arbeitsgemeinschaften, "ARGEs") izdaju se samo u pojedinačnim slučajevima i nakon prethodne provjere.

3.8. Neće se potpisivati garancije gdje su dužnik (obligor) i vjerovnik takozvana "povezana društvo" ("affiliates").

4. Premije, troškovi i rokovi/uvjeti (Premiums, costs and terms)

4.1. Premija se zaračunava u skladu sa člankom § 7 (a) GCI Surety 2011. Premije za vrste garancija navedene u točki 3.1. Police odnose se na dotični dio garancije kako slijedi:

Stopa premije za sve tipove garancija	p.a. 1.05 %
Minimalna premija za garanciju godišnje,	EUR 1,000.00
Jednokratna naknada za izdavanje za pojedini dokument neovisno o roku	EUR 150.00

1. Predmet police osiguranja (Subject of this Policy)

1.1. Zurich izdaje pojedinačne, odvojene garancije i jamstva (*Avale, sureties, Bürgschaften; garancije, Garantien*) i druge vrste preuzimanja odgovornosti u skladu s niže navedenim uvjetima, za ugovaratelje osiguranja i trgovačka društva iz članka 5, na zahtjev, a u okviru kreditne linije uz plaćanje premije u skladu s člankom 4.

Izdavanje jamstava (guarantees) vezano je uz Policu kaucijskog osiguranja (Surety Insurance Policy), u svakom pojedinačnom slučaju, na posebna zahtjev. Zurich može pojedine zahtjeve za izdavanje jamstava odbiti svakodobno bez da navodi razlog.

1.2. Polica podliježe Općim uvjetima za osiguranje kaucije ("General Terms and Conditions for Surety Insurance" - *Allgemeine Bedingungen für die Kautionsversicherung*) "GC1 Surety 2011" - (vidi Aneks 1 uz Policu osiguranja). „GC1 Surety 2011" je sastavni dio police osiguranja čiji primitak i sadržaj ugovaratelj osiguranja potvrđuje svojim potpisom na polici osiguranja.

2. Jamstvena kreditna linija / pojedinačne sekcije (Guarantee credit line / Individual sections)

2.1. Zurich daje jamstvo ugovaratelju osiguranja do naznačenog ukupnog iznosa na temelju jamstvene kreditne linije:

EUR 15,000,000.00 (slovima: petnaest milijuna eura)

2.2. Uvjeti jamstvene kreditne linije (guarantee credit line): neograničeno, uz uvjet da su okolnosti stabilne i uredne kako su nam danas poznate.

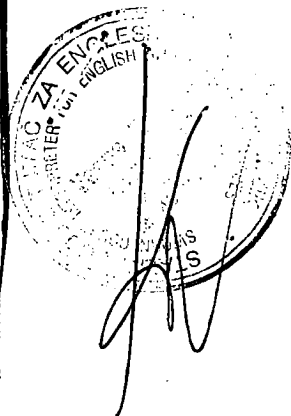
2.3. Prilikom izračuna koliki dio jamstvene kreditne linije je iskorišten, pojedinačna jamstva (individual guarantees) će biti kreditirana sa 100% iznosa jamstvene kreditne linije. Ovo se odnosi i na još aktivna jamstva iz ranijih ugovora s ugovarateljem osiguranja i sva trgovačka društva iz članka 5.

2.4. Maksimalni individualni iznos po jamstvu je EUR 3,000,000.00 (slovima: tri milijuna eura).

2.5. Veća pojedinačna jamstva, specijalne transakcije i specijalni tekstovi (special texts) slični jamstvima mogu se izdavati po jamstvenim kreditnim linijama u specijalnim situacijama ako je Zurich prethodno proveo pozitivno ispitivanje. Za prekoračenje jamstvene kreditne linije ili specijalnih transakcija koje prelaze okvire kreditne linije, potreban je dodatni zaseban ugovor između stranaka.

3. Vrste jamstava (Types of Guarantees)

3.1. U okviru ove kreditne linije mogu se zatražiti sljedeća jamstva:



ZURICH

Kaucijsko osiguranje
Polica broj 701.015.905.822
(Surety Insurance Policy No. 701.015.905.822)

između:

DIV GRUPA d.o.o. za usluge

Bobovica 10/A

10430 Samobor

Hrvatska

(dalje u tekstu: ugovaratelj osiguranja)

Zurich Insurance plc Niederlassung für Deutschland

Platz der Einheit 2

60327 Frankfurt am Main

Njemačka

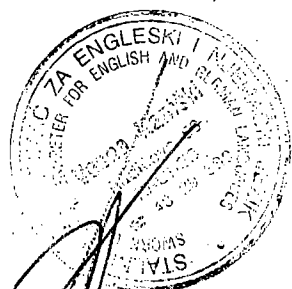
Poštanska adresa:

P.O. Box 90 04 16

60444 Frankfurt am Main

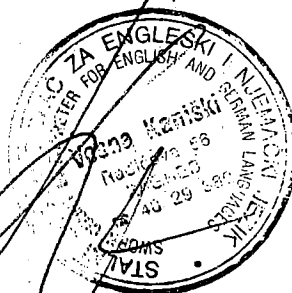
Njemačka

(dalje u tekstu: "Zurich")



Ja, VESNA KANIŠKI, stalni sudski tumač za engleski i njemački jezik, postavljena rješenjem predsjednika Županijskog suda u Zagrebu, br. 4 Su - 243/2020. od 28. 03. 2020. potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom/njemačkom jeziku.

07.07.2022



Annex 2: Utilisation Request Form

To:
**** CIGCLUWINT ****
Zurich Insurance plc
Niederlassung für Deutschland
Direktion Frankfurt

P.O. Box 90 04 16
60444 Frankfurt am Main
Germany

Dear Sirs,

Re. Surety Insurance Policy No. 701.015.905.822 dated 06th December 2018 (the "Facility")

1. We refer to the above Facility. Terms and expressions defined in the Facility shall have the same meanings when used herein. We hereby request you to issue a Guarantee as follows:

2.

Sector / Segment / Business / Unit:	
Legal Entity (Guaranteed Subsidiary):	
Address:	

(1) PROJECT or CONTRACT CONCERNED:


Country:	
Client:	
Project and Description:	
Reference of Contract/Tender:	
Total Project Amount:	
Payment schedule (per cent. – Advance/ Milestones/PAC/FAC):	
Timetable (key dates – LOI/OrderBooking/PAC/FAC):	

(If Consortium, state percentage by unit involved and named)

(2) BOND REQUESTED

(a) Bond Type:	
Category:	

(c)	Principal Amount and/or maximum potential liability and currency of issue:	
(d)	Payment Currency:	
(e)	Effectiveness:	
(f)	Release conditions:	
(g)	Expiry Date (state if definite or expected):	
(h)	Bonding Guarantee to be provided by	
(i)	Name of Beneficiary:	
	Address:	
(j)	Bond to be remitted to (name and address + phone + fax):	
	by (date):	
(k)	Wording of Bonding Guarantee:	
(l)	Language of Bonding Guarantee:	
(m)	Translation into (circle one):	

3. We certify that all the representations and warranties set out in Clause 7 of the Facility are fulfilled and will be fulfilled on the date of this Request. 

4. This Request is Irrevocable.

Yours faithfully

Authorised Signatory

Authorised Signatory

25/11



Amendment No. 1

Surety Insurance

Policy No. 701.015.905.822

between

DIV GRUPA d.o.o. za usluge
Bobovica 10/A
10430 Samobor
Croatia

(hereinafter referred to as the "Policyholder")

and

Zurich Insurance plc Niederlassung für Deutschland
Platz der Einheit 2
60327 Frankfurt am Main
Germany

Mail address:
P.O. Box 90 04 16
60444 Frankfurt am Main
Germany

(hereinafter referred to as "Zurich")

Zurich Insurance plc Niederlassung für Deutschland, Platz der Einheit 2, 60327 Frankfurt am Main
Korrespondenzadresse: Zurich Insurance plc NID, Kredit und Kaution, Postfach 90 04 16,
60444 Frankfurt am Main

The Policyholder and Zurich agree with this Amendment No. 1 Surety Insurance Policy No. 701.015.905.822 the following:

I. The following section:

2. Guarantee credit line / Individual sections

2.1. Zurich provides to the Policyholder guarantees up to the following total amount on the basis of a guarantee credit line:

EUR 15,000,000.00 (in words: fifteen million Euro)

will be replaced by:

2. Guarantee credit line / Individual sections

2.1. Zurich provides to the Policyholder guarantees up to the following total amount on the basis of a guarantee credit line:

EUR 7,000,000.00 (in words: seven million Euro)

Other clauses in the Section 2 remain unchanged.

II. The following section:

4. Premiums, costs and terms

4.1. The premium is charged in accordance with § 7 a) GCI Surety 2011. The premiums for the types of guarantee listed in Clause 3.1. of this Surety Insurance Policy relate to the respective amount of the guarantee as follows:

Premium rate for all types of guarantees.....	p.a. 1.05 %
Minimum premium per guarantee annually.....	EUR 1,000.00
One-time issuing fee for each document independent of term.....	EUR 150.00

will be replaced by:

4. Premiums, costs and terms

4.1. The premium is charged in accordance with § 7 a) GCI Surety 2011. The premiums for the types of guarantee listed in Clause 3.1. of this Surety Insurance Policy relate to the respective amount of the guarantee as follows:

Premium rate for all types of guarantees.....	p.a. 1.35 %
Minimum premium per guarantee annually.....	EUR 1,000.00
One-time issuing fee for each document independent of term.....	EUR 150.00

Other clauses in the Section 4 remain unchanged.

III. On the Section 6, "Security":

A. The following section:

6. Security

If Section 5 of this Surety Insurance Policy provides that companies affiliated with the Policyholder can request their own guarantees, Zurich can demand that these companies are completely or partially jointly and severally liable (*gesamtschuldnerisch*) for the obligations of the Policyholder by declaring a "group counter guarantee" or an "individual counter guarantee" (see Clause 5.2). Corresponding declarations of liability, counter guarantees or other agreements with the companies entitled to apply for guarantees agreed accordingly with Zurich become a part of this Surety Insurance Policy.

6.1. Liquid partial security

In order to secure this guarantee credit line, a bank guarantee must be provided to Zurich or, in the alternative, an account with daily available funds must be pledged having a balance in the same amount.

Zurich must be consulted in advance with regard to the credit institution maintaining the account or issuing the guarantee due to reasons of acceptance.

The security must be provided in accordance with the following schedule:

when used in an amount up to.....	EUR 3,350,000.00.....	EUR 500,000.00;
when using	EUR 3,350,001.00	
up to.....	EUR 6,700,000.00.....	EUR 1,000,000.00;
when using	EUR 6,700,001.00	
up to.....	EUR 10,000,000.00.....	EUR 1,500,000.00;
when using	EUR 10,000,001.00	
up to.....	EUR 13,350,000.00.....	EUR 2,000,000.00;
when using	EUR 13,350,001.00	
up to.....	EUR 15,000,000.00.....	EUR 2,250,000.00.

In the case of exceeding the schedule, security must be provided by the Policyholder prior to signing any further guarantees. Zurich is first required to release security when the guaranteed amount falls below the respective level if there is excess security of 15 %.

will be replaced by:

6. Security

If Section 5 of this Surety Insurance Policy provides that companies affiliated with the Policyholder can request their own guarantees, Zurich can demand that these companies are completely or partially jointly and severally liable (*gesamtschuldnerisch*) for the obligations of the Policyholder by declaring a "group counter guarantee" or an "individual counter guarantee" (see Clause 5.2). Corresponding declarations of liability, counter guarantees or other agreements with the companies entitled to apply for guarantees agreed accordingly with Zurich become a part of this Surety Insurance Policy.

6.1. Item 6.1 is not used and is intentionally left blank.

B. The following Clause 6.4 will be included:

6.4. Security with fixed expiry date

In case the security offered to Zurich has an expiry date, that limits the rights of Zurich to claim its indemnity after a certain date or event, the Policyholder undertakes to, 90 (ninety) calendar days before its fixed or presumed expiry date, either: (i) prove the extension of its validity to Zurich, with appropriate documentation extending the expiry into a new period of time; (ii) renew such security into a new identical security with a new later expiry date; or (iii) provide a new different security of similar or higher quality previously accepted by Zurich on its own sole and absolute discretion interest and criteria. In either case, the Policyholder recognize that Zurich alone in its own sole and absolute discretion will be entitled to determine if the documentation presented is appropriate and sufficient proof of satisfaction on the obligation herein described of maintaining Zurich secured.

C. Other clauses in the Section 6 remain unchanged.

All other terms and conditions of the Surety Insurance Policy No. 701.015.905.822 will be valid unchanged.

Frankfurt/Main, November 11th, 2019.

Zurich Insurance plc Niederlassung für Deutschland


Christoph Koehler
Underwriting Surety Germany

Zurich Insurance plc
Niederlassung für Deutschland
Credit Lines
Platz der Einheit 2
60327 Frankfurt am Main


Ernilda Almeida Prado Hellmuth
Underwriting Surety Germany

(Place)

(Date)

DIV GRUPA d.o.o. za usluge

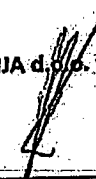

DIV GRUPA d.o.o.
10430 SAMOBOR, Bobovica 10/A
Tel: 01 3377-000, Fax: 01 3376-155
OIB: 33880756814

DARKO PAPPO
ČLAN UPRAVE (MEMBER OF THE BOARD)

(Place)

(Date)

DIV BRODO-GRADNJA d.o.o.
trgovinu i usluge


DIV BRODOGRADNJA d.o.o.
za proizvodnju, trgovinu i usluge
10430 SAMOBOR, Bobovica 10.a
OIB: 44993645694

TOMISLAV DEBEČAJ
CHAIRMAN OF THE BOARD



(Place) (Date)

BRODOSPLIT d.d. (Brodograđevna Industrija Split
d.d.)

[Signature]

BRODOGRAĐEVNA INDUSTRIJA SPLIT
dioničko društvo, Split

TOHISLAV ĐORAJ
MEMBER OF THE BOARD

(Place) (Date)

Brodosplit- Brodograđilište specijalnih objekata
d.o.o.

[Signature]

BRODOSPLIT-BRODOGRADILIŠTE
SPECIJALNIH OBJEKATA
d.o.o. SPLIT

TOHISLAV DEBEČAL
MEMBER OF THE BOARD

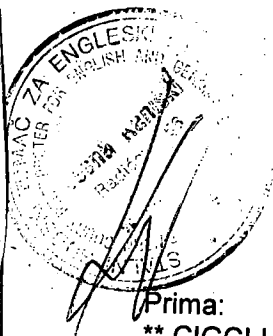
(Place) (Date)

Marine and Energy Solutions DIV d.o.o. za usluge

[Signature]

Marine and Energy
Solutions DIV d.o.o.
Zagreb

Mislav Brlčić
General Manager



ANEKS 2. OBRAZAC ZAHTJEVA
(Annex 2: Utilisation Request Form)

Prima:

**** CIGCLUWINT ****

Zurich Insurance plc
Niederlassung für Deutschland
Direktion Frankfurt

P.O. Box 90 0416
60444 Frankfurt am Main
Germany

Predmet: polica kaucijskog osiguranja No. 701.015.905.822 (Surety Insurance Policy No. 701.015.905.822) od 6.12.2018. (instrument - facility)

1. Pozivamo se na gornji instrument (facility). Pojmovi i izrazi definirani u instrumentu (facility) imat će ista značenja i u ovom tekstu.

2.

Sektor / Segment / Poslovanje / Jedinica:	
Pravna osoba (uključeno društvo):	
Adresa:	

(1) PROJEKT ILI UGOVOR:

Zemlja:	
Klijent:	
Projekt i opis:	
Referenca ugovora/ponude:	
Ukupni iznos projekta:	
Raspored plaćanja (per cent. - avans/ faze/PAC/FAC):	
Raspored (ključni datumi - LOI/OrderBooking/PAC/FAC):	

(Ako je riječ o konzorciju, navedite postotak po uključenoj i imenovanoj jedinici)

(2) TRAŽENA OBVEZNICA (JAMSTVO)

(a) Vrsta obveznice (jamstva):	
(b) Kategorija:	
(c) Iznos glavnice i/ili maksimalna potencijalna obveza i valuta izdavanja:	
(d) Valuta plaćanja:	

(e) Učinkovitost:	
(f) Uvjeti puštanja:	
(g) Datum isteka (navesti ako je definiran	
h) kaucijsko jamstvo izdaje (Bonding Guarantee)	
(i) Ime korisnika:	
Adresa:/	
(j) Garancija koja se šalje (ime i adresa + telefon + faks):	
do (datum):	
(k) Tekst kaucijskog jamstva: (Bonding Guarantee):	
l) jezik kaucijskog jamstva	
m) prijevod (zaokruži jedan)	

3. Potvrđujemo da su sve izjave i jamstva iz točke 7. instrumenta ispunjena i da će biti ispunjena na dan ovog Zahtjeva.

4. Ovaj zahtjev je neopoziv.

S poštovanjem,

Ovlašteni potpisnik

Ovlašteni potpisnik

ZURICH®

IZMJENA NO. 1.
KAUCIJSKOG OSIGURANJA
(Surety Insurance)
Polica broj 701.015.905.822

između:

DIV GRUPA d.o.o. za usluge
Bobovica 10/A
10430 Samobor
Hrvatska
(dalje u tekstu: ugovaratelj osiguranja)

i

Zurich Insurance plc Niederlassung für Deutschland
Platz der Einheit 2
60327 Frankfurt am Main
Njemačka
Poštanska adresa:
P.O. Box 90 04 16
60444 Frankfurt am Main
Njemačka
(dalje u tekstu: "Zurich")

Ugovaratelj osiguranje i Zurich sporazumni su s Izmjenama police kaucijskog osiguranja broj 701.015.905.822 („Amendment No. 1 Surety Insurance Policy No. 701.015.905.822) i utvrđuju kako slijedi:

I. Sljedeći članak / odjeljak:

2. Jamstvena kreditna linija / pojedinačne sekcije

2.1. Zurich daje jamstvo ugovaratelju osiguranja do naznačenog ukupnog iznosa na temelju jamstvene kreditne linije:

EUR 15,000,000.00 (slovima: petnaest milijuna eura)

zamjenjuje se sa:

2. Jamstvena kreditna linija / pojedinačne sekcije

2.1. Zurich daje jamstvo ugovaratelju osiguranja do naznačenog ukupnog iznosa na temelju jamstvene kreditne linije:

EUR

17,000,000.00 (slovima: sedam milijuna eura)

Sve ostale klauzule u odjeljku / članku 2 ostaju nepromijenjene

II. Sljedeći članak / odjeljak:

4. Premije, troškovi i rokovi/uvjeti

4.1. Premija se zaračunava u skladu sa člankom § 7 (a) GCI Surety 2011. Premije za vrste garancija navedene u točki 3.1. Police (Surety Insurance Policy) odnose se na dotični dio garancije kako slijedi:

Stopa premije za sve tipove garancija	p.a. 1.05 %
Minimalna premija za garanciju godišnje,.....	EUR 1,000.00
Jednokratna naknada za izdavanje za pojedini dokument neovisno o roku	EUR 150.00

zamjenjuje se sa:

4. Premije, troškovi i rokovi/uvjeti

4.1. Premija se zaračunava u skladu sa člankom § 7 (a) GCI Surety 2011. Premije za vrste garancija navedene u točki 3.1. Police (Surety Insurance Policy) odnose se na dotični dio garancije kako slijedi:

Stopa premije za sve tipove garancija	p.a. 1.35 %
Minimalna premija za garanciju godišnje,.....	EUR 1,000.00

**Jednokratna naknada za izdavanje za pojedini dokument
neovisno o roku**

EUR 150.00

Sve ostale klauzule u odjeljku / članku 4 ostaju nepromijenjene.

III. Odjeljak / članak 6 "osiguranje":

A. Sljedeći odjeljak / članak:

6. Osiguranje

Člankom 5 ove Police utvrđeno je da s ugovarateljem osiguranja povezana trgovačka društva mogu zatražiti svoju vlastitu garanciju, Zurich može tražiti kompletnu ili djelomičnu solidarnu odgovornost za obveze Ugovaratelja osiguranja davanjem izjave "grupna kontra garancija" (group counter guarantee) ili "individualna kontra garancija" (individual counter guarantee) (vidi točka 5.2). Odgovarajuće izjave o odgovornosti, kontra-garancije ili neki drugi sporazumi sa trgovačkim društvima koja imaju pravo zatražiti garanciju, mogu se dogovoriti sa Zurichom da tvore sastavni dio ove ove police.

6.1. Likvidno djelomično osiguranje

(Liquid partial security)

Kako bi se osigurala ova jamstvena kreditna linija, Zurichu treba dostaviti bankovnu garanciju, alternativno se stavlja pod zalog račun s dnevno raspoloživim sredstvima s stanjem u istom iznosu. Zürich treba unaprijed konzultirati u vezi s kreditnom institucijom kod koje se vodi račun ili izdaje jamstvo iz razloga prihvatanja. Osiguranje se daje prema sljedećem rasporedu:

kada se koristi do visine od	EUR 3,350,000.00.....	EUR 500,000.00;
kada se koristi do	EUR 3,350,001.00	EUR 500,000.00;
kada se koristi do	EUR 6,700,000.00.....	EUR 1,000,000.00;
kada se koristi do	EUR 6,700,001.00	
kada se koristi do	EUR 10,000,000.00.....	EUR 1,500,000.00;
kada se koristi do	EUR 10,000,001.00	
kada se koristi do	EUR 13,350,000.00,	EUR 2,000,000.00;
kada se koristi do	EUR 13,350,001.00	
kada se koristi do	EUR 15,000,000.00.	EUR 2,250,000.00.

Ako se ovi iznosi prekorače, ugovaratelj osiguranja mora pružiti osiguranje prije potpisivanja daljnjih garancija. Zurich je dužan osloboditi osiguranje tek ako garantirana svota padne ispod odgovarajuće razine ili ako postoji višak osiguranja od 15 %.

zamjenjuje se sa:

6. Osiguranje

Člankom 5 ove Police utvrđeno je da s ugovarateljem osiguranja povezana trgovačka društva mogu zatražiti svoju vlastitu garanciju, Zurich može tražiti da kompletnu ili djelomičnu solidarnu odgovornost za obveze Ugovaratelja osiguranja davanjem izjave "grupna kontra garancija" (group counter guarantee) ili "individualna kontra garancija" (individual counter guarantee) (vidi točka 5.2). Odgovarajuće izjave o odgovornosti, kontra-garancije ili neki drugi sporazumi sa trgovačkim društvima koja imaju pravo zatražiti garanciju, mogu se dogovoriti sa Zurichom da tvore sastavni dio ove police.

6.1. Točka 6.1 se ne primjenjuje i namjerno se ostavlja prazna.

B. Uvrštava se točka 6.4:

6.4. Osiguranje s fiksnim datumom isteka

U slučaju da osiguranje ponuđeno Zurichu ima datum isteka koji ograničava prava Zuricha da traži svoju odštetu nakon određenog datuma ili događaja, ugovaratelj osiguranja će, 90 (devedeset) kalendarskih dana prije navedenog ili pretpostavljenog datuma isteka, učiniti jednog od sljedećeg:

(i) Zurichu dokazati produljenje valjanosti odgovarajućim dokumentima kojima se istek produžuje na novi rok; (ii) pretvoriti takav kolateral u novi identičan kolateral s novim, kasnijim datumom isteka; ili (iii) dati novo, drugačije osiguranje slične ili više kvalitete od one koju je Zurich prethodno prihvatio prema vlastitom nahođenju i prema vlastitim kriterijima. U svakom slučaju, ugovaratelj osiguranja potvrđuje da će Zurich imati isključivo i apsolutno diskrecijsko pravo utvrditi je li dostavljena dokumentacija razuman i dovoljan dokaz da je ovdje opisana obveza ispunjenja i da će Zurich biti osiguran.

C. Sve ostale točke članka 6. ostaju nepromijenjena.

Svi ostali uvjeti iz Police (Surety Insurance Policy) No. 701.015.905.822 ostaju na snazi u nepromijenjenom obliku.

Frankfurt/Main, 11. studenog 2019.

Zurich Insurance plc Niederlassung für Deutschland

(Otisak četvrtastog pečata)

Zurich Insurance plc
Zurich Insurance plc Niederlassung für Deutschland
Credit lines

Platz der Einheit 2, 60327 Frankfurt am Main,

(vlastoručni potpis)
Christoph Koehler
Underwriting Surety
Germany

vlastoručni potpis)
Ernst De Almeida Prado Hellmuth
Underwriting Surety Germany

DIV GRUPA d.o.o. za usluge

(Otisak četvrtastog pečata)

DIV GRUPA d.o.o. za usluge
10430 Samobor, Bobica 10/A
Tel. 01 3377-000, Faks: 01 3376-166
OIB: 33890755814

(vlastoručni potpis)
Darko Pappo
član uprave

**DIV BRODO-GRADNJA d.o.o.
za proizvodnju, trgovinu i usluge**

(Otisak četvrtastog pečata)

DIV BRODOGRADNJA d.o.o.
za proizvodnju, trgovinu i usluge
10430 Samobor, Bobica 10/A
OIB: 44993645694

(vlastoručni potpis)
Tomislav Debeljak
predsjednik uprave

BRODOSPLIT d.d. (Brodograđevna industrija Split d.d.)

(Otisak četvrtastog pečata)

Brodograđevna industrija Split
dioničko društvo, Split

(vlastoručni potpis)
Tomislav Čorak
član uprave

Brodogradilište specijalnih objekata d.o.o.

(Otisak četvrtastog pečata)

Brodogradilište specijalnih objekata
d.o.o. Split

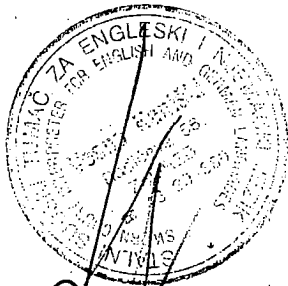
(vlastoručni potpis)
Tomislav Debeljak
predsjednik uprave

Marine and Energy Solutions DIV d.o.o. za usluge

(Otisak četvrtastog pečata)
Marine and Energy
Solutions DIV d.o.o. Zagreb

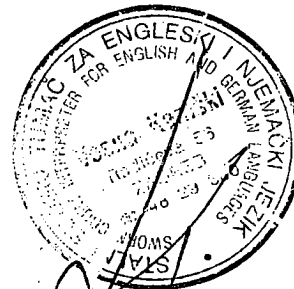
(vlastoručni potpis)
Mislav Brlić
direktor

Amendment, Nr. 1 to the Surety Insurance Policy Nr. 701.015.905.822 Page 5 of 5



Ja, VESNA K. NIŠKI, stalni sudski tumač za engleski
i njemački jezik, postavljena rješenjem predsjednika
Županijskog suda u Zagrebu, br. 4 Su - 243/2020,
od 25. 09. 2020. potvrđujem da gornji prijevod
potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na
engleskom/njemačkom jeziku.

U Zagrebu, 01. 07. 2022.



General Conditions for Surety Insurance

– GCI Surety 2011 –

Section 1 Subject matter of Insurance

After evaluating the policyholder's creditworthiness, the insurer shall provide sureties (by way of surety bonds, guarantees or other assumptions of liability) as instructed by the policyholder on a case-by-case basis subject to premium for each individual case, as a surety. It agrees to make payments to beneficiaries in accordance with the terms of the surety wording.

Section 2 Policyholder's obligations

The policyholder shall

- present his respective annual financial statements with any auditor's opinion to the insurer immediately upon their completion and explain them upon request so that the insurer may evaluate his creditworthiness. If the annual financial statements are not completed by a specified date, the policyholder shall submit a preliminary balance sheet with an income statement on request and subsequently submit the annual financial statements with the auditor's opinion.
- supply at any time to the insurer any information and documentation that the insurer may request concerning the development of business and any other activities and relationships which the insurer may deem essential to a credit evaluation.
- notify the insurer without further request of any significant changes in its legal and economic circumstances which could be relevant to the business relationship and credit evaluation.

Section 3 Execution of sureties

The following terms and conditions apply to the provision, modification and discharge of sureties:

1. The insurer

- shall either provide sureties itself in response to a specific request (direct sureties) or engage another insurer or lending institution (primary surety) to provide sureties (indirect sureties). If the insurer engages a primary surety, it shall only be responsible for exercising due care in selecting and instructing the primary surety; the insurer has no liability in this regard if it is acting on the policyholder's instructions.
- shall maintain a surety account for the policyholder where it recognizes direct sureties on the issue date and indirect sureties on the date on which it sends the engagement letter to the primary surety.
- can refuse to provide sureties.
- can waive statutory liability limitations (e.g. German Civil Code ("BGB") Section 765 et seq.) in its sureties and make the sureties contingent on the fulfillment of a particular condition.
- shall cancel direct sureties with an unambiguously worded deadline if it fails to receive any claims by the deadline unless the surety is governed by foreign law.
- shall refrain from cancelling any other direct sureties until the sureties have been unconditionally returned to it or it has received an unconditional release of liability from the beneficiary. The insurer shall not cancel any sureties that were extended pending a final court decision ("Prozesssicherheit") and not directly returned by the beneficiary until it has been expressly released from liability.
- shall cancel indirect sureties once the primary surety has unconditionally released it from any liability.

2. The policyholder

- approves the contents of the sureties, whatever he did not stipulate the wording himself; and furthermore approves the contents of the engagement letters issued to primary sureties in the case of indirect sureties.

- shall notify the insurer in every single case where damages may result from delays or misrouting in connection with executing a request or from communications in this respect.
- shall return executed sureties to the insurer and not use them in the event of imminent insolvency.
- consents to allow the beneficiaries to supply the insurer with information regarding the settlement and amount of guaranteed obligations.

Section 4 Collateral

The policyholder will provide collateral upon request by the insurer pursuant to the terms of the insurance contract.

The collateral secures all the insurer's rights and remedies under the surety contract. This includes the insurer's right to be reimbursed for incurred expenses (see Sections 6 and 7 of these General Conditions).

The collateral will be released once the insurer's liability under all executed sureties has fully and completely lapsed and all of the insurer's claims against the policyholder are fully and completely satisfied; the policyholder may demand the release of collateral that exceeds 120% of a quantifiable risk under executed sureties, excluding any premiums owed.

Section 5 Claims

1. The policyholder

- shall ensure that the insurer receives no claims under the sureties provided and shall take all measures to prevent the submission of a claim in a timely manner.
- shall immediately notify the insurer of any pleas and defenses to submitted claims and present documentary proof thereof.
- shall, if requested by the insurer, provide separate collateral equal to the sum claimed plus estimated expenses for costs and interest if the insurer conducts a legal dispute at his request and on the basis of his defenses.
- shall expressly waive pleas and defenses that it may have against the insurer regarding the existence, amount and grounds for any submitted claims.

2. The insurer

- shall notify the policyholder of any sureties being claimed and request that he immediately takes suitable action to defend against the claim and/or provide the insurer with all the information that will enable the insurer to review the claim. If the policyholder fails to honor this request or if his efforts are unsuccessful, the insurer is entitled, after conducting a review, to render payment according to the terms of the sureties. In the event of a surety bond ("Bürgschaft") on demand or a guarantee ("Garantie"), the insurer is entitled, without further review, to immediately pay the beneficiary the requested sum up to the surety amount unless the claim obviously constitutes abuse of a legal right.
- shall notify the beneficiary of any reservations lodged by the policyholder.
- may render payment to whichever party it deems entitled to receive the payment based on a diligent review.
- shall only render payment for claims under cancelled sureties if authorized to do so by the policyholder or if ordered to pay by a court judgment that can be enforced against the insurer in the country in which the judgment was handed down.

Section 6 Recourse

- If the insurer incurs costs or if the insurer incurs expenses which, given the circumstances, it may reasonably deem necessary for the performance of the insurance contract, including, but not limited to, expenses for reviewing and

paying justified claims or defending against unjustified claims, the policyholder must refund these costs or expenses without prejudice to any further claims for refunds or damages, including interest on amounts in default.

Payment claims accrue interest from the charge date to the refund date at a rate of eight percent above the applicable base interest rate (BGB Sections 247, 288 and German Commercial Code ("HGB") Section 352); the policyholder is free to prove that the insurer has sustained significantly lower damages.

2. In each case, the insurer may charge a processing fee (BGB Section 315) based on the general fee for out-of-court work under the German Lawyers' Remuneration Act ("RVG") or agree a separate flat fee with the policyholder.
 - a) as compensation for its own expenses in the event of claims under the sureties,
 - b) as compensation for its own administrative expenses if the policyholder becomes insolvent.

The insurer may refuse to issue any further sureties until these obligations have been fully and completely satisfied.

3. The policyholder's refund obligation under no. 1 also includes expenses incurred by the insurer after insolvency proceedings are initiated against the policyholder.

Section 7 Premiums, expenses and costs, due date, default

1. The policyholder
 - a) shall immediately pay all premiums due,
 - b) shall, in the event of default, pay interest at a rate of eight percent above the applicable base interest rate (BGB Sections 247, 288 and HGB Section 352) and a payment reminder fee; the policyholder is free to prove that the insurer has sustained significantly lower damages.
2. The insurer
 - a) charges premiums in exchange for providing sureties as well as processing fees; the insurer calculates the premium stipulated in the surety contract based on (i) the surety amounts to be recognized and (ii) the period starting on the recognition date and ending on the cancellation date, and may also charge an additional stipulated premium for providing the credit facility if applicable. This premium is payable up-front and generally invoiced and collected for a period of one year,
 - b) shall, if the surety is returned early or reduced, refund excess premium payments except for minimum premiums. This shall not apply to premiums for providing the credit facility,
 - c) shall bill the policyholder for additional documented expenses/costs (e.g. third-party fees and premiums, delivery and notary costs),
 - d) may suspend the issuance of additional sureties in the event of a default on premium payments.

Section 8 Termination of surety insurance

1. The policyholder may terminate the surety contract with immediate effect at any time.
2. The insurer
 - a) may terminate the surety contract with three months' prior notice at any time unless it is a fixed term contract,
 - b) may terminate the surety contract for good cause with immediate effect at any time; good causes include, but are not limited to:
 - If the policyholder violates his obligations to the insurer, e.g. by providing misinformation to the insurer or
 - If, in the insurer's sole discretion, the policyholder has suffered a significant deterioration or threat to his economic circumstances or if the insurer learns of such a threat or deterioration or
 - If the policyholder fails to furnish collateral requested, collateral provided to the insurer is lost or the insurer, upon careful examination, can no longer consider the collateral adequate, or
 - If the mutual trust underpinning the contract has been seriously undermined.
 - c) may, if the surety contract is terminated, revoke or terminate the beneficiaries' ability to continue to use the sureties, especially in the case of revolving sureties (e.g. rent sureties, customs sureties, etc.).

Section 9 Release/collateral

Upon request by the insurer, the policyholder shall

- a) furnish separate cash collateral to the insurer in the cases described in Section 8 (2) (b) without the contract relationship having to be terminated,
- b) upon termination of the surety contract, release the insurer from any liability under the sureties and for the time period until such a release has been provided, upon request by the insurer, furnish the insurer with cash collateral or another form of collateral acceptable to the insurer worth the same amount as the sureties that have not yet been unconditionally cancelled,
- c) pay double premiums from the date of the receipt of the demand for collateral to the date on which all the sureties are finally discharged or the collateral demanded in b) has been fully furnished.

Section 10 Exclusions

The insurer shall not be liable to the policyholder for any damages wherever the following factors contributed to their occurrence: war, warlike events, civil commotion, terrorist attacks, strike, confiscation, interference with trade and monetary transactions by governmental authorities, natural disasters or nuclear energy.

Section 11 Sanction clause

1. Sureties shall not be issued if
 - the transacting of insurance business or
 - the provision of insurance benefits
 would violate any economic sanction or embargo imposed by law or regulation.
- For the purposes of this clause, economic and trade sanctions are sanctions imposed
- a) by the European Union (EU) or the Federal Republic of Germany,
 - b) on the basis of a resolution of the UN Security Council, by the United States of America (USA) or by the United Kingdom (UK).

Economic and trade sanctions specified under b) shall only apply to the extent that there are no contrary European or German laws or regulations.

The economic and trade sanctions also include lists of persons, companies and other legal entities, ships or aircrafts subject to sanctions (e.g. for the EU: Consolidated list of persons, groups and entities subject to EU financial sanctions).

Section 12 Final provisions

Modifications and amendments to the surety contract shall only apply if and insofar as they are stipulated in an endorsement or confirmed in writing by the insurer in some other form. Verbal agreements shall not be valid. Modifications to this clause must be made in written form.

Any declarations of intent and notifications pertaining to the surety relationship shall be made in written form, including in electronic form.

German law shall apply. Wherever permitted by law, the place of performance and the place of jurisdiction shall be Frankfurt am Main.

The competent supervisory authorities are

Federal Financial Supervisory Authority (BaFin)

- Insurance department -

Grauhofendorfer Strasse 108

53117 Bonn, Germany

and

Central Bank of Ireland (CBI)

Insurance Supervision Department

Financial Regulator

PO Box 11517

Spencer Dock

Dublin 1, Ireland

ZURICH

Zurich Insurance plc ured za Njemačku
(Zurich Insurance plc Branch Office for Germany)

=====

Opći uvjeti za osiguranja jamstva -GCI Surety 2011- (General Conditions for Surety Insurance (GCI Surety 2011))

§ 1 Predmet osiguranja (Subject Matter of Insurance)

Osiguratelj, nakon procjene kreditne sposobnosti ugovaratelja osiguranja, izdaje jamstvo (u vidu jamstva, garancija ili nekog drugog oblika preuzimanja odgovornosti) (surety bonds, guarantees or other assumptions of liability) prema uputama ugovaratelja osiguranja od slučaja do slučaja i s premijom za svaki slučaj zasebno; kao davatelj jamstva obvezuje se izvršiti isplate korisnicima (vjerovnicima) u skladu s uvjetima iz teksta jamstva.

Članak 2. Obveze ugovaratelja osiguranja (Policyholder's obligations)

Ugovaratelj osiguranja

- a) dužan je Osiguratelju dostaviti svoje godišnje financijske izvještaje s revizorskim mišljenjem odmah čim budu gotovi i na traženje ih obrazložiti kako bi Osiguratelj mogao ocijeniti kreditnu sposobnost ugovaratelja osiguranja; ako godišnji financijski izvještaji nisu gotovi do određenog datuma, ugovaratelj osiguranja dužan je na zahtjev dostaviti preliminaru bilancu s računom dobiti i gubitka, a naknadno godišnje financijske izvještaje s mišljenjem revizora,
- b) dužan je dostaviti Osiguratelju u bilo koje vrijeme sve informacije i dokumentaciju koju bi Osiguratelj mogao zatražiti u vezi s razvijanjem poslovanja i svih drugih aktivnosti i odnosa koje Osiguratelj može smatrati bitnim za kreditnu ocjenu.
- c) dužan je bez posebnog traženja obavijestiti Osiguratelja o značajnim promjenama svojih pravnih i gospodarskih okolnosti koje bi mogle biti relevantne za poslovni odnos i kreditnu ocjenu,

Članak 3. Izvršenje jamstava (Execution of sureties)

Sljedeći uvjeti primjenjuju se na izdavanje jamstva, izmjene jamstva i oslobađanje jamstva (discharge of sureties)

1. Osiguratelj

- a) izdaje jamstvo u odgovoru na određeni upit/zahtjev (izravna jamstva - direct sureties) ili angažira nekog drugog osiguratelja ili neku drugu kreditnu instituciju

(primarno jamstvo - primary surety) za izdavanje jamstava (neizravna jamstva - indirect sureties); ako Osiguratelj angažira primarno jamstvo, onda je Osiguratelj odgovoran samo za to da pri odabiru primarnog osiguranja i davanju uputa primarnom osiguranju postupa s dužnom pažnjom; Osiguratelj nema u vezi s tim nikakvu odgovornost ako postupa prema Uputama ugovaratelja osiguranja;

b) vodi jamstveni korisnički račun (surety account) za Ugovaratelja osiguranja na kojem se knjiže izravna jamstva na datum izdavanja i na koji se šalje pismo za angažiranje primarnog jamca;

c) može odbiti izdavanje jamstva;

d) može se u svojim jamstvima odreći zakonskih ograničenja odgovornosti (npr. Njemački građanski zakonik ("BGB" članak 765 i dalje.)) i uvjetovati jamstva ispunjenjem određenog uvjeta;

e) može, uz jasno utvrđeni rok, izravna jamstva otkazati ako nije zaprimio potraživanja na vrijeme i u roku, osim u slučaju kada je jamstvo regulirano stranim pravom;

f) neće otkazati sva druga izravna jamstva (direct sureties) tako dugo dok mu jamstvo ne budu bezuvjetno vraćeno ili dok od korisnika (vjerovnika) ne primi bezuvjetno oslobađanje od odgovornosti. Osiguratelj neće poništiti jamstva koja su bila produžena do donošenja pravomoćne sudske odluke ("Prozessaval") i nisu izravno vraćena od strane korisnika dok se izričito ne oslobodi odgovornosti;

g) poništava neizravno jamstvo (indirect sureties) čim ga je primarni jamac (primary surety) bezuvjetno oslobodio svake odgovornosti.

2 Ugovaratelj osiguranja

a) odobrava sadržaj jamstva kada formulacije nije sam odredio i odobrava sadržaj jamstva koje izdaje primarni jamac (primary sureties) u slučaju neizravnih jamstava (indirect sureties);

b) obavještava osiguratelja o svakom pojedinačnom slučaju kada može doći do štete zbog kašnjenja ili zbog slanja na pogrešnu adresu vezano uz izvršenje zahtjeva ili obavijesti o tome;

c) u slučaju prijeteće nelikvidnosti već izdana jamstva ne šalje dalje već vraća osiguravatelju;

d) daje suglasnost da korisnici (vjerovnici) mogu osiguratelju dostaviti podatke o podmirenju i visini zajamčenih obveza.

Članak 4. Kolateral (Collateral)

Ugovaratelj osiguranja će na zahtjev Osiguratelja dati kolateral u skladu s uvjetima ugovora o osiguranju.

Kolateral služi za osiguranje svih prava i pravnih lijekova Osiguratelja prema ugovoru o jamstvu. To uključuje pravo Osiguratelja na naknadu nastalih troškova (vidi članke 6 i 7 „Općih uvjeta).

Kolateral se oslobađa kada obveze Osiguratelja po svim izvršenim jamstvima isteknu u cijelosti i potpuno i kada su sva potraživanja koja ima Osiguratelj prema ugovaratelju osiguranja u cijelosti i potpuno namirena; ugovaratelj osiguranja može zahtijevati oslobađanje kolaterala kojim je osigurano više od 120 % mjerljivog rizika po izvršenim jamstvima, isključujući sve dugovane premije.

Članak 5. Aktiviranje potraživanja (Claims)

1. Ugovaratelj osiguranja

- a) dužan je pobrinuti se da protiv osiguratelja ne budu istaknuta potraživanja za preuzeta jamstva, te na vrijeme poduzeti sve mjere kako bi spriječio podnošenje takvih potražnih zahtjeva;
- b) dužan je odmah obavijestiti Osiguratelja o svim prigovorima i sredstvima obrane (pleas and defenses) istaknutim na podnesene zahtjeve uz podnošenje dokumentarnih dokaza;
- c) U slučaju pravnog spora na temelju prigovora i zahtjeva ugovaratelja osiguranja, ugovaratelj osiguranja je na zahtjev osiguratelja dužan pribaviti poseban kolateral u visini postavljenog zahtjeva (claim) uvećano za procijenjene izdatke za troškove i kamate;
- d) izričito se odriče prava na prigovor i obranu koje bi imao protiv Osiguratelja u vezi s postojanjem, iznosom i temeljem zahtjeva.

2. Osiguratelj

- a) Osiguratelj je dužan obavijestiti ugovaratelja osiguranja ako se traži aktiviranje bilo kojeg jamstva i zatražiti da se odmah pokrenu odgovarajuće mjere za otklanjanje štete ili da se osiguratelju pruže svi podaci koji mu omogućuju provjeru takvih zahtjeva (claim).

Ako ugovaratelj osiguranja ne udovolji ovom zahtjevu ili ako su njegove mjere bile neuspješne, Osiguratelj ima pravo izvršiti isplatu u skladu sa sadržajem jamstva nakon provedene provjere, kod jamstva "na prvi zahtjev" (Bürgschaft) ili garancije (Garantie); Osiguratelj ima pravo bez daljnje provjere odmah isplatiti korisniku (vjerovniku) traženi iznos do visine iznosa jamstva, osim ako nije riječ o očitoj zlouporabi zakonskog prava.

- b) obavijestiti će vjerovnika o svim primjedbama (rezervacijama) koje je ugovaratelj osiguranja uložio,

- c) može izvršiti isplatu onoj strani za koju smatra da ima pravo primiti plaćanje, na temelju pismene provjere, te ako je sud naložio plaćanje sudskom presudom koja je izvršiva protiv osiguratelja u zemlji u kojoj je presuda donesena.

Članak 6. Regress (Recourse)

Ako Osiguratelju nastanu troškovi ili izdaci, koje s obzirom na okolnosti, može razumno smatrati potrebnima za izvršenje ugovora o osiguranju, uključujući, ali ne ograničavajući se na, troškove provjere i plaćanja opravdanih zahtjeva ili obrane od neopravdanih potraživanja, tada je ugovaratelj osiguranja dužan naknaditi ove troškove ili izdatke ne dovodeći u pitanje daljnje zahtjeve za povrat ili odštetu, uključujući kamate na zaostale iznose.

Kamate se na zahtjeve za plaćanje obračunavaju od datuma naplate do datuma povrata po stopi od osam posto iznad važeće osnovne kamatne stope (BGB članci 247, 288 i HGB (Njemački trgovački zakon) članak 352); ugovaratelj osiguranja može dokazati da je osiguratelj pretrpio znatno manju štetu,

2. U svakom slučaju, Osiguratelj može naplatiti naknadu za obradu (BGB članak 315) na temelju opće naknade za izvansudski rad prema njemačkom Zakonu o naknadama za odvjetnike ("RVG") ili dogovoriti posebnu paušalnu naknadu s ugovarateljem osiguravanja.

a) kao naknadu za vlastite troškove u slučaju potraživanja po jamstvima,

b) kao naknadu za vlastite administrativne troškove ako ugovaratelj osiguranja postane insolventan. Osiguratelj može odbiti izdavanje daljnjih jamstava sve dok obveze ne budu u cijelosti podmirene.

3. Obveza refundiranja ugovaratelja osiguranja pod br. 1 također uključuje i troškove nastale osiguratelju nakon što protiv ugovaratelja osiguranja bude pokrenut stečajni postupak.

Članak 7. Premije, izdaci i troškovi, rok dospijeca, neizvršenje (Premiums, expenses and costs, due date, default)

1. Ugovaratelj osiguranja

a) dužan je odmah platiti sve dospjele premije,

b) u slučaju kašnjenja dužan je platiti kamate po stopi od osam posto iznad osnovne kamatne stope (BGB članci 247 i 288, HGB članak 352) i naknadu za opomenu za plaćanje; ugovaratelj osiguranja može dokazati da je Osiguratelj pretrpio znatno manju štetu,

2. Osiguratelj

a) Za izdavanje jamstava naplaćuje premije i naknade za obradu; Osiguratelj obračunava premiju predviđenu ugovorom o jamstvu na temelju (i) iznosa jamstava koja se priznaju / potvrđuju i (ii) razdoblja koje počinje na dan priznavanja / potvrde (recognition date) i završava na dan otkazivanja, a može se naplatiti i dodatna ugovorena premija za odobravanje kreditne linije, ako je primjenjivo; Premija se plaća unaprijed i načelno se fakturira i naplaćuje za razdoblje od jedne godine,

b) Osiguratelj je dužan, ako je jamstvo vraćeno prijevremeno ili je smanjeno, vratiti plaćeni višak premija, osim kod minimalnih premija; ovo se ne odnosi na premije za pružanje kreditne linije,

c) Osiguratelj će ugovaratelju osiguranja naplatiti dodatne dokumentirane izdatke/troškove (npr. naknade i premije trećih strana, troškovi dostave, troškovi javnog bilježnika),

d) Osiguratelj u slučaju neplaćanja premije može obustaviti izdavanje dodatnih jamstava;

Članak 8. Prestanak jamstvenog osiguranja (Termination of surety Insurance)

1. Ugovaratelj osiguranja

može raskinuti ugovor o jamstvu s trenutnim učinkom u bilo koje vrijeme.

2. Osiguratelj

- a) može raskinuti ugovor o jamstvu uz prethodnu najavu od tri mjeseca, u bilo koje vrijeme, osim ako se radi o ugovoru na određeno vrijeme,
- b) može raskinuti ugovor o jamstvu iz valjanog razloga s trenutnim učinkom u bilo koje vrijeme; valjani razlozi uključuju, ali nisu ograničeni samo na,
 - ako je ugovaratelj osiguranja prekršio svoje obveze prema osiguratelju, npr. davanje netočnih informacija Osiguratelju ili
 - ako je, prema vlastitoj procjeni, ugovaratelj osiguranja pretrpio značajno pogoršanje ili ugrozu u svojim ekonomskim prilikama ili ako Osiguratelj sazna za takvo prijetnju ili pogoršanje, ili
 - Ako ugovaratelj osiguranja ne dostavi traženi kolateral, ako je kolateral predan Osiguratelju izgubljen ili Osiguratelj, nakon pažljive provjere kolateral ne smatra dulje dostatnim osiguranjem, ili
 - ako je međusobno povjerenje na kojem se temelji ugovor ozbiljno narušeno.
- c) ako je ugovor o jamstvu prestao, može opozvati ili ukinuti mogućnost nastavka korištenja jamstva koju ima vjerovnik, posebno u slučaju revolving jamstava (npr. jamstva za najam, carinska jamstva i dr.).

Članak 9. Oslobađanje/kolateral (Release/collateral)

Na zahtjev osiguratelja, ugovaratelj osiguranja je dužan

- a) dostaviti osiguratelju zasebni gotovinski kolateral u slučajevima opisanim u članku 8 (2) (b) bez da se ugovorni odnos mora prekinuti,
- b) po prestanku ugovora o jamstvu, osloboditi osiguratelja od svake odgovornosti po jamstvima i dok takvo oslobađanje od obveze nije izdano, na zahtjev Osiguratelja, osigurati osiguratelju gotovinski kolateral ili drugi oblik kolaterala prihvatljiv za osiguratelja u vrijednosti istog iznosa kao i jamstva koja još nisu bezuvjetno otkazana,
- c) platiti dvostruku premiju za razdoblje od primitka zahtjeva za osiguranje do trenutka kada je jamstvo traženo prema točki (b) u cijelosti položeno ili su sva jamstva konačno podmirena.
- c) platiti dvostruku premiju od datuma primitka zahtjeva za kolateralom do datuma kada su sva jamstva konačno isplaćena ili kolateral zahtijevan pod b) potpuno riješen.

Članak 10. Isključenja (Exclusions)

Osiguratelj ne odgovara ugovaratelju osiguranja za bilo kakvu štetu ako su nastanku doprinijeli: rat, ratni događaji, građanski nemiri, teroristički napadi, štrajk, zapljena, uplitanje državnih tijela u trgovinske i novčane transakcije, prirodne katastrofe ili nuklearna energija.

Članak 11. Sankcije (Sanction clause)

- 1. Jamstva se ne izdaju ako
 - se obavljanjem poslova osiguranja ili
 - pružanjem naknada iz osiguranjakrši bi bilo koja ekonomsku sankcija ili embargo izrečen zakonom ili propisom.

Za potrebe ove klauzule, ekonomske i trgovinske sankcije su sankcije koje izriču/se izriču

a) Europska unija (EU) ili Savezna Republika Njemačka,

b) na temelju rezolucije Vijeća sigurnosti UN-a, od strane Sjedinjenih Američkih Država (SAD) ili Ujedinjenog Kraljevstva (UK).

Gospodarske i trgovinske sankcije navedene pod b) primjenjuju se samo u mjeri u kojoj nisu u suprotnosti s europskim i njemačkim zakonima i propisima. Gospodarske i trgovinske sankcije također uključuju popis osoba, tvrtki i drugih pravnih osoba, brodova ili zrakoplova koji podliježu sankcijama (npr. za EU: "Consolidated list of persons, groups and entities subject to EU financial sanctions").

Članak 112. Završne odredbe (Final provisions)

Izmjene i dopune ugovora o jamstvu primjenjuju se samo ako i ukoliko su navedene u indosamentu ili potvrđene od strane Osiguratelja u nekom drugom obliku pisanim putem.

Usmeni dogovori nisu važeći. Izmjene i ove klauzule moraju biti u pisanom obliku.

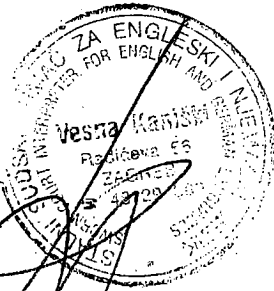
Sve izjave namjere i obavijesti koje se odnose na jamstveni odnos daju se u pisanom obliku uključujući i elektronički oblik.

Primjenjuje se njemačko pravo. Gdje god je to zakonom dopušteno, mjesto izvršenja i nadležnost je Frankfurt am Main.

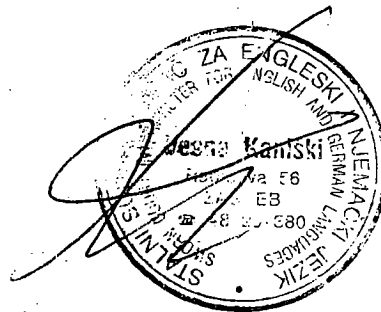
Nadležna tijela:

Federal Financial Supervisory Authority (BaFin)
- Insurance department-
Graurheindorfer Str. 108
53117 Bonn,
Njemačka

i
Central Bank of Ireland (CBI)
Insurance Supervision Department
Financial Regulator
PO Box 11517
Spencer Dock
Dublin 1, Ireland
Irska



Jla. VESNA / ŠKI, stalni sudski tumač za engleski
i njemački - postavljena rješenjem predsjednika
Županijskog suda u Zagrebu, br. 4 Su - 243/2020.
od 25. 03. 2020. potvrđujem da gornji prijevod
potpuno odgovara izvorniku, sastavljenom na
engleskom/njemačkom jeziku.
U Zagrebu, 07.07.2022



ODVJETNIK

EUGEN ZADRAVEC

10000 ZAGREB - Petrinjska 2

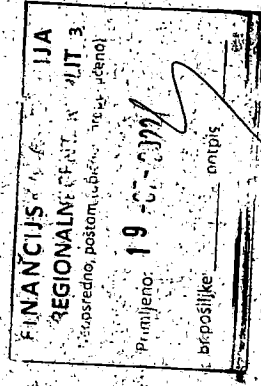
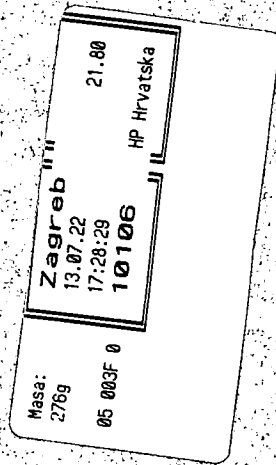
Telefon: 48 10 643, Fax: 48 10 642

ODVJETNIK

EUGEN ZADRAVEC

10000 ZAGREB - Petrinjska 2

Telefon: 48 10 643, Fax: 48 10 642



Financijska agencija

Split

21000

Matuškova 24b

R - part

AR

AR